

# VARNA INFO

Opuscolo informativo del Comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



4

Consiglio comunale:  
delibere



9

Galleria di Base del Brennero:  
tratta di accesso



23

Concessioni edilizie:  
ampliamento albergo



28

Banda musicale di Varna:  
spettacoli di successo

02\_2018





## ” INDICE

Editoriale	3
Delibere del Consiglio comunale	4
Galleria di Base del Brennero – tratta di accesso	9
Delibere della Giunta comunale	12
Accoglienza di richiedenti asilo	18
Collaborazione esemplare nella mensa scolastica	18
Teleriscaldamento – grande successo	19
Biblioteca Varna – retrospettiva	22
Concessioni edilizie	23
Pediatra Günther Goller – sport in estate e bevande energizzanti	24
Parrocchia di Varna – motivo di festeggiare	26
Circolo Culturale e Ricreativo Varna– festa dei 40 anni	27
Banda musicale di Varna – spettacoli di successo	28
Manifestazioni	29
Tanti auguri ...	47

### COLOFONE

*Editore e proprietario: Comune di Varna*

*Responsabile di redazione: Beatrix Goller*

*Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990*

*Direttore responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon*

*Design: VISION.C Varna – info@visionc.it*

*Stampa: A. Weger, Bressanone*

*Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.200 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione.*

*Prossima chiusura redazionale: 20 agosto 2018*

*redaktion@varna.eu · Tel. +39 0472 976937*



Editoriale

## FINALMENTE ESTATE



Finalmente ci siamo: per molti di noi la fine dell'anno scolastico significa l'inizio del periodo di ferie e vacanze. Finalmente sono arrivati quelle giornate in cui, diversamente dal resto dell'anno, possiamo fare tutto ciò che ci pare e piace. Per gli uni questo può indicare la partenza per un lungo viaggio in terre sconosciute, per gli altri semplicemente una breve gita tra le bellezze dei nostri dintorni. Molti decideranno di trascorrere una vacanza al mare e alcuni sceglieranno un po' di riposo a casa o in montagna. La cosa più importante rimane quella di scegliere a seconda dei propri gusti, organizzarsi con cura e non dimenticare di ciò che ci fa davvero bene.



Il riposo è un toccasana per anima e corpo

*proverbio tedesco*



Nel programmare le prossime settimane, l'amministrazione comunale, assieme alle amministrazioni di associazioni e circoli, sarà anche quest'anno al fianco dei cittadini e degli ospiti. Asili e campi estivi costituiscono un punto fermo nell'offerta ludica di Varna, diventato ormai un servizio ricreativo imprescindibile per la maggior parte delle famiglie con bambini. Ma niente paura: naturalmente non pensiamo solo ai bambini. Anche quest'anno le varie associazioni presenti sul territorio comunale organizzeranno concerti, feste, gite, competizioni sportive e altri eventi che andranno a movimentare in egual misura sia il paese che le sue frazioni spazzando via ogni monotonia. A chi non piacesse questi tipi di attività perché troppo rumorose o coinvolgenti, non avrà difficoltà a trovare luoghi idilliaci dove ritirarsi, farsi coccolare dal silenzio e godersi pace e tranquillità.

Non sarà possibile, però, in questa estate, esimersi dal lavoro in maniera totale. Al contrario, i pochi mesi fino all'inizio dell'anno scolastico saranno

ben utilizzati per rendere funzionali gli edifici della scuola d'infanzia e di quella primaria. Sarà necessario concludere i lavori di ampliamento della scuola dell'infanzia e del nido, affinché entrambi gli edifici siano pronti entro l'inizio dell'anno scolastico. Stiamo ampliando la cucina della scuola dell'infanzia di Varna e riallestendo il cortile e l'ingresso della scuola primaria. Nell'edificio della vecchia scuola d'infanzia deve essere preparata l'accoglienza dei richiedenti asilo. Tempo e denaro saranno inoltre impiegati copiosamente in estate e in autunno per la manutenzione delle strade, fortemente danneggiate nel corso dell'inverno testé passato. Per Casa Voitsberg invece, diversamente dagli anni passati, si prospetta un'estate senza lavori né cantieri aperti. Proprio in questi giorni stanno finendo ristrutturazioni ed ampliamenti che ci hanno regalato una casa comunale e associativa nuova di zecca. Per questo motivo il campo estivo di sette settimane si svolgerà per la prima volta interamente negli spazi della Casa Voitsberg e nei luoghi attorno ad essa. Anche i bambini dell'asilo estivo ne usufruiranno per il servizio mensa. L'inaugurazione del nuovo centro comunale è avvenuta a inizio maggio e vorrei cogliere l'occasione per ringraziare ancora una volta tutte le associazioni, i collaboratori del comune, gli operai del cantiere e le imprese per l'ottima collaborazione, la disponibilità al compromesso e l'impegno spesso volontario. Spero che tutti coloro che si troveranno a passare dalla casa, chi ci lavora e chi vi esercita le proprie attività associative possa venire qui volentieri e sentirsi accolto.

Ralleghiamoci dunque per l'estate alle porte, per giorni di riposo sereni, di momenti di relax nella natura e di divertimento durante i molti eventi organizzati. Seguendo questi precetti non solo ci facciamo del bene, ma sosteniamo le nostre associazioni e contribuiamo in maniera sostanziale alla vitalità e al valore della nostra comunità.

Auguro a tutti un'estate bella e riposante.

Andreas Schatzer  
Sindaco

## ” Consiglio comunale DELIBERE

### Bilancio finale

Nella seduta dello scorso 8 maggio 2018 il Consiglio comunale ha approvato il bilancio consuntivo per l'anno 2017. Di seguito i particolari del bilancio:

Fondo di cassa al 1° gennaio 2017	4.546.432,06 euro
Entrate	15.858.488,07 euro
Uscite	17.957.491,58 euro
Fondo di cassa al 31 dicembre 2017	2.447.428,55 euro
Entrate da riscuotere dopo il 31 dicembre 2017	8.391.450,58 euro
Pagamenti da effettuare dopo il 31 dicembre 2017	3.769.289,85 euro
Fondo pluriennale dedicato per le spese correnti	27.133,57 euro
Fondo pluriennale dedicato per investimenti	5.797.558,57 euro
Avanzo di bilancio al 31 dicembre 2017	1.244.897,14 euro
Quota da ridistribuire su diversi fondi	413.215,32 euro
Quota disponibile dell'avanzo di bilancio	831.681,82 euro



Invito alla Primavera di Novacella presso il maso Köferer



Il Campo estivo è già iniziato

Il verbale di approvazione del bilancio è reperibile sul sito internet del comune e può essere scaricato. Gli interessati potranno altresì rivolgersi al comune - ufficio contabilità- per riceverne copia cartacea.

### Revisione dei conti

Nei comuni con meno di 5.000 abitanti la normativa regionale prevede che i conti siano revisionati da un unico revisore dei conti. Il revisore rimane in carica tre anni e può essere rieletto. Durante gli ultimi tre anni il revisore ufficiale del comune di Varna è stato Markus Wisthaler, il quale è stato riconfermato anche per i prossimi tre anni. Per questo incarico ottiene un compenso di 6.344,00 euro.

### Variazione di bilancio

Nelle riunioni dell'8 e del 29 maggio 2018 sono state approvate le seguenti variazioni al bilancio:

Maggiori entrate	
Rimborso delle minori entrate derivanti dall'IMI	44.537,43 euro
Utilizzo di una parte dell'avanzo di bilancio dedicato per le buonuscite	10.000,00 euro
Contributo provinciale per la realizzazione della scuola per l'infanzia	160.101,00 euro
Contributo provinciale per l'acquisto di sedie e tavoli per la Casa Voitsberg	99.200,00 euro
Contributo provinciale per la realizzazione della sede degli Schützen a Novacella	10.800,00 euro
Contributo supplementare del Consorzio bacino idrico dell'Adige	36.366,34 euro
Contributo provinciale ai sensi della Legge provinciale n. 27/1975, art. 3	-2.248,66 euro
Contributo provinciale per interventi di protezione civile: manutenzione della strada di accesso al maso Faller ed al maso Kofwalder	70.715,00 euro
Contributo provinciale per il rinnovo delle condutture idriche a Novacella	40.000,00 euro
Contributi per opere di urbanizzazione	52.600,00 euro
Avanzo di bilancio Verwaltungsüberschuss	831.681,82 euro
<b>Totale</b>	<b>1.353.752,93 euro</b>

Maggiori uscite	
Incremento del fondo per la buonuscita dei dipendenti comunali	10.000,00 euro
Uscite per la manutenzione ordinaria dell'edificio della scuola materna	1.000,00 euro
Uscite per la manutenzione ordinaria della Casa Voitsberg	3.000,00 euro
Uscite per interventi sul manto naturale del campo sportivo di Varna	4.000,00 euro
Assunzione di un giardiniere	25.900,00 euro
Contributo all'associazione paesaggistica per l'attività ordinaria	8.000,00 euro
Uscite per il prolungamento della concessione idrica per il riempimento del laghetto di Varna	500,00 euro
Spese diverse per il Cantiere comunale	3.000,00 euro
Spese diverse per la manutenzione stradale	10.000,00 euro
Uscite per il servizio di rimozione neve	16.500,00 euro
Rimborso di imposte di costruzione	2.860,00 euro
Rimborso per indebite spese per il teleriscaldamento	780,00 euro
Fondo di riserva	-17.640,00 euro
Contributi straordinari	50.200,00 euro
Ampliamento della scuola per l'infanzia e costruzione dell'asilo nido	74.100,00 euro
Realizzazione della cucina della scuola materna per l'infanzia	40.000,00 euro
Acquisto di tavoli e sedie per Casa Voitsberg	-70.000,00 euro
Acquisto di macchinari e utensili per Casa Voitsberg	8.698,00 euro
Acquisto dell'arredamento per la casa delle associazioni di Scaleres	-9.698,00 euro
Acquisto dell'attrezzature per la cucina delle feste sul piazzale abaziale a Novacella	350,00 euro
Acquisto dell'arredo per il locale degli Schützen a Novacella	36.366,34 euro
Costruzione di garage e spogliatoi per i campi da tennis presso la zona sportiva di Varna	-16.800,00 euro
Acquisto di una falciatrice robot per la zona sportiva	12.000,00 euro
Acquisto di elementi di arredo per la terrazza del bistrot Frischluft	14.000,00 euro
Progettazione della risistemazione di vicolo Vernaggen	6.500,00 euro
Costruzione dell'attraversamento della statale del Brennero all'altezza della zona edilizia Paulschuster	17.000,00 euro
Progetto per la costruzione della fermata dell'autobus in zona Forch	9.000,00 euro
Progetto per la sistemazione di via Alois-Vittur e di via Stephan Mayrhofen	-15.500,00 euro
Lavori di asfaltatura su diverse strade	202.477,59 euro



Mnozil Brass a Varna

Progetto per il risanamento di strade interpoderali a Scaleres	5.000,00 euro
Realizzazione di una fontana presso la Wetterkreuz a Novacella	2.000,00 euro
Apposizione di tavole geografico-panoramiche	10.000,00 euro
Spese per la riparazione di un trattore e di uno spargisale	16.150,00 euro
Risanamento della caserma dei Vigili del Fuoco e costruzione di un magazzino a Spelonca	-32.000,00 euro
Realizzazione della caserma die Vigili del Fuoco a Scaleres	-39.000,00 euro
Manutenzione della via di accesso a maso Kofwalder	71.500,00 euro
Progettazione di un edificio in edilizia agevolata presso la zona edilizia Schwaiger a Scaleres	15.500,00 euro
Rinnovo di parte della conduttura idrica a Fortezza	40.000,00 euro
Posa della nuova conduttura dell'acqua potabile in via dell'abbazia a Novacella	60.000,00 euro
Posa di una tratta della canalizzazione a Scaleres Verlegung	4.000,00 euro
Ristrutturazione di locali presso il vecchio asilo per la sistemazione abitativa di richiedenti asilo	30.000,00 euro
Concorso per la progettazione del nuovo centro anziani nel villaggio Santa Elisabetta	85.000,00 euro
Rimborso di spese per la progettazione relativa alla realizzazione di una centralina elettrica	3.600,00 euro
Acquisto di azioni della società Alperia	636.409,00 euro
Posa della rete in fibra ottica a Scaleres	19.000,00 euro
<b>Totale</b>	<b>1.353.752,93 euro</b>

## Bilancio della biblioteca

Il bilancio 2017 riguardante l'attività della biblioteca è stato approvato nella seduta dello scorso 8 maggio 2018. Pubblichiamo di seguito le voci approvate:

Entrate	
Contributo provinciale per spese relative al personale	14.424,00 euro
Contributo provinciale per l'attività e le spese d'esercizio	5.078,00 euro
Entrate da copie, uso di internet e diritti di mora	1.928,66 euro
Mezzi finanziari del Comune di Varna	95.976,94 euro
<b>Totale</b>	<b>117.407,60 euro</b>

Uscite	
Spese per il personale	86.756,93 euro
Acquisto di libri, periodici e media	17.802,82 euro
Acquisto di materiale per la biblioteca	1.538,49 euro
Spese per manifestazioni e servizi diversi	2.996,64 euro
Quote associative	475,00 euro
Costi di gestione (elettricità, acqua, riscaldamento, riparazioni)	7.837,72 euro
<b>Totale</b>	<b>117.407,60 euro</b>



Angolo per i giovani in biblioteca

Alla fine del 2017 le biblioteche operanti sul nostro territorio comunale disponevano di oltre 20.380 media, tra cui oltre ai libri anche DVD's, CD's, giornali e riviste, giochi e video.

La maggioranza di questi media è disponibile presso la biblioteca di Varna (14.799); 3.384 sono a disposizione degli utenti della biblioteca di Novacella, mentre i restanti 2.194 media si trovano nella biblioteca di Scaleres. Il numero degli utenti attivi si è attestato sulle 872 unità a Varna per un totale di 57.541 prestiti, sulle 150 unità a Novacella con 3.384 prestiti e sul 32 utenti a Scaleres con un totale di 642 prestiti registrati. Tutte e tre le biblioteche hanno registrato un incremento nel numero degli utenti.

Come negli anni scorsi, anche nel corso del 2017 si sono potute soddisfare molte richieste tramite il servizio di prestito integrato con le altre biblioteche. La collaborazione ha coinvolto la biblioteca civica di Bressanone, quelle di Chiusa, Brunico e Vipiteno, nonché la biblioteca provinciale Tessmann, la biblioteca dell'ecologia e le biblioteche scolastiche della scuola alberghiera Hellensteiner e dell'istituto tecnico di Bressanone.

L'utilizzo della pagina web della biblioteca è cresciuto, il catalogo online risulta ben utilizzato per attività di ricerca, per il prolungamento del prestito o per le prenotazioni. Una novità dell'attività online è rappresentata dall'invio di una e-mail in caso di prossima scadenza del prestito: in tal modo si facilita la puntuale riconsegna dei media oppure una puntuale richiesta di prolungamento.

Nel corso del 2017 le biblioteche comunali hanno organizzato svariate manifestazioni per bambini ed adulti, la collaborazione con le scuole dell'infanzia e primaria è stata ulteriormente perfezionata e l'iniziativa „lesamol“ ha coinvolto molti giovani. Le biblioteche hanno inoltre preso parte a diverse iniziative promozionali a livello comprensoriale e provinciale.

## Piani di esecuzione

Il piano esecutivo per la zona edilizia di riempimento B3 „Tauber/Kostner“ è stato approvato dal Consiglio comunale nella seduta del 30 aprile 2018 e consente ai proprietari l'innalzamento dell'edificio residenziale senza il rispetto della distanza prevista si 10 metri.

Nella stessa seduta è stato approvato il piano esecutivo per la zona di riempimento B3 „Gallhof-Pangart“. Esso prevede la realizzazione di un edificio di circa 2.000 m<sup>3</sup> con presumibilmente 9 unità abitative.

## Bilancio finale per i corpi dei Vigili del Fuoco

Nella riunione del Consiglio comunale in data 8 maggio 2018 è stato approvato il bilancio consuntivo dei corpi dei Vigili del Fuoco con i seguenti dati complessivi:

	Varna	Novacella	Scaleres	Spelonca
Fondi di cassa al 1° gennaio 2017	14.467,97 euro	29.317,94 euro	11.967,13 euro	13.032,88 euro
Entrate	147.112,25 euro	74.769,38 euro	39.871,50 euro	57.635,01 euro
Uscite	100.749,64 euro	58.493,59 euro	32.879,92 euro	36.190,88 euro
Fondo di cassa al 31 dicembre 2017	60.830,58 euro	45.593,73 euro	18.958,71 euro	34.477,01 euro



Progetto del nuovo piazzale della scuola primaria

## Risistemazione del piazzale della scuola primaria di Varna

Il piazzale antistante la palestra di Varna, che viene utilizzato prevalentemente anche come cortile scolastico, necessita di una risistemazione in concomitanza con i lavori di ampliamento della scuola dell'infanzia e di costruzione dell'asilo nido. L'areale è stato inoltre ampliato in virtù dell'acquisizione di un terreno confinante. L'architetto Andreas Vallazza è stato incaricato della elaborazione del relativo progetto.

Il nuovo cortile scolastico sarà ampliato verso est ed avrà lo spazio per le attrezzature di gioco (altalena, scivolo ecc.) dislocate ad ovest. Allo scopo di posizionare al meglio i giochi il terreno è stato appositamente adattato. Nella zona centrale dell'areale si pensa di realizzare uno skatepark. Il fondo verrà realizzato in cemento mentre le rampe, le scale ecc. verranno fornite già predisposte.

Al centro del cortile si troverà in futuro una piramide per l'arrampicata dell'altezza di 4,5 metri, oltre a diverse panche e panchine, poste all'ombra di due grandi alberi. Sul lato orientale dello skatepark sorgerà il parco giochi, che verrà spostato di alcuni metri verso sud. Si prevede inoltre la posa di un nuovo tappeto verde in sintetico e la sostituzione dello steccato. Ad est dell'areale sono previsti circa 20 posti macchina, mentre i parcheggi attualmente situato nella zona nord saranno rimossi per far posto a tavoli e sedie per i bambini.

A sud del cortile dovrebbe sorgere una parete naturale con ampia vegetazione, che dovrebbe fungere sia da barriera contro i pesticidi utilizzati nei frutteti adiacenti sia da riparo contro il sole. A segnare il confine con la scuola dell'infanzia ad ovest verrà realizzato un muretto in pietra naturale dell'altezza di 2,50 m. Il collegamento verrà garantito attraverso una scaletta. Il progetto che prevede un costo complessivo di circa 240 mila euro è stato approvato dal Consiglio comunale nella seduta dello scorso 29 maggio, con la raccomandazione però di prevedere una riduzione dei costi. Una parte del nuovo cortile dovrebbe essere completata con l'inizio del prossimo anno scolastico.

## Pacchetto azionario della società Alperia S.p.a.

Da decenni la politica energetica provinciale si è orientata alla creazione dei presupposti che permettano un diffuso utilizzo da parte dei comuni

altoatesini dell'energia prodotta sul territorio provinciale. Dall'approvazione della norma di attuazione dello Statuto di autonomia relativa all'energia qualcosa è cambiato nel settore energetico. Come è noto, le centrali elettriche e le reti di distribuzione sono nel frattempo passate dall'Enel e dalla Edison alla Provincia autonoma di Bolzano che ha fondato allo scopo la società per azioni Alperia. Le centrali acquisite sono in parte antiche e bisognose di interventi di risanamento.

La società Alperia, il cui capitale è partecipato al 54,45% dalla Provincia, al 21% rispettivamente dai comuni di Bolzano e Merano ed al 3,55% dalla Selfin Srl, è nata dalla fusione dell'Azienda Elettrica S.p.a., partecipata al 50% dai comuni di Bolzano e Merano, e della SEL S.p.a., che vantava una partecipazione di capitali del 93,88% da parte della Provincia e del 6,12% della Delfina Srl. Ai comuni altoatesini è stata ora offerta la possibilità di acquisire il 10% della quota della Provincia.

Dai 164 milioni di euro inizialmente previsti (pari al 10% del valore della fusione) si è riusciti ad ottenere, nel corso delle trattative, una riduzione pari a 66,6 milioni di euro, così che il costo della transizione si attesta ora sul 97,4 milioni di euro.

L'assemblea ordinaria del Consorzio provinciale dei comuni, in merito ai criteri di suddivisione del 10% del capitale sociale sul 114 comuni altoatesini (senza Bolzano e Merano), ha sostanzialmente deciso una suddivisione che per il 30% sia in parti uguali e che per il 70% rifletta la consistenza demografica. In base a tale criterio la quota spettante al comune di Varna prevede un costo pari a 1.084.073,40 euro.

Dato che la quota del 10% può essere acquisita solo dai comuni, le comunità comprensoriali sono state costrette ad uscire dalla società Delfina Srl e a rivendere le proprie quote ai comuni che ne fanno parte. Il consiglio comunale nella seduta dello scorso 8 maggio ha deliberato di acquisire dalla comunità comprensoriale le 27 quote della società Selfin che le sono state offerte al prezzo complessivo di 11.814,93 euro. Nella seduta del 29 maggio 2018 il consiglio comunale si è sostanzialmente pronunciato a favore dell'acquisto del pacchetto azionario offerto della società Alperia al costo di 1.084.073,40 euro. L'acquisto verrà finanziato in parte con l'avanzo di bilancio (636.000,00 euro) e in parte con il contributo provinciale per gli investimenti dell'anno 2018. In tal modo, a conclusione di tale operazione finanziaria, i dividendi annuali potranno essere utilizzati per le spese ordinarie.



Josef Steinmann in azione

## Modifiche del piano urbanistico

Nella seduta del consiglio comunale del 29 maggio 2018 sono state deliberate le seguenti modifiche del piano urbanistico comunale:

Registrazione della quota di allineamento:

A livello dell'edificio residenziale sulla p.f. 29 della K.G. Varna I di proprietà delle famiglie Kaser e Pfattner sarà necessario decretare una quota di allineamento per permettere la costruzione di un terrazzo senza dover rispettare gli obbligatorî 5,00 m di distanza dalla strada comunale.

Rettifica della zonizzazione e innalzamento dell'indice di fabbricabilità fondiaria:

Per quanto riguarda la zona residenziale- zona di completamento B6 (Gallonetto) il perimetro è adeguato all'assetto proprietario e l'indice fabbricabilità fondiaria innalzato da 1,60 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> a 2,00 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>.

## Beni patrimoniali

5 m<sup>2</sup> della p.f. 1034/8 in K.G. Varna I verranno ritirate dal bene stradale e trasferite al bene patrimoniale del comune. Sul terreno vicino a via stazione è stata costruita la stazione elettrica. All'azienda servizi municipalizzati dei Bressanone è concesso il diritto di superficie a tempo determinato.

6 m<sup>2</sup> della p.f. 522 della K.G. Novacella, siti nei pressi della casa pluriuso di Novacella, passeranno da bene pubblico al bene patrimoniale del comune, mentre 1 m<sup>2</sup> della p.f. 171 saranno trasferiti al bene pubblico.

Anni fa Erich Stolz, sotto al sentiero comunale vicino al Hubenbauer Hof, ha fatto costruire un locale caldaia interrato. Ora è stato costruito un locale caldaia nuovo e detto locale interrato sarà trasformato in un WC. Il consiglio comunale ha decretato di prelevare 19 m<sup>2</sup> della p.f. 3302/1 della K.G. Vahrn I dal bene pubblico e trasferirlo al bene patrimoniale del comune, affinché possa essere registrato il diritto di superficie sotto il suolo. Si sono inoltre trasferiti 22 m<sup>2</sup> della p.f. 52 della K.G. Novacella I, ovvero quella presso l'edificio residenziale in possesso di Konrad e Erika Tschaickner al bene pubblico. Allo stesso tempo ammonta a 39 m<sup>2</sup> il suolo della p.f. 521 trasferito al bene patrimoniale del comune. In questo modo si viene a costituire la p.f. 225 e regolarizzata la situazione ormai di decennale criticità riguardante la costruzione sopra l'ex negozio in zona Felder-Graben.

## Servizi comunali Val d'Isarco

Il consiglio comunale ha nominato ed incaricato Walter Kerer quale consigliere della Società Servizi Comunali Valle Isarco SCARL.

## Marcello Bressanone

La comunità comprensoriale Val d'Isarco detiene il 70% della società Macello Val d'Isarco Srl, mentre il comune di Bressanone ha una quota del 30%. Il fulcro dell'attività della società è quella di mantenere disponibile, sul territorio della val d'Isarco, un macello pubblico. Il Consiglio della comunità comprensoriale Val d'Isarco ha auspicato, nonostante le norme legislative vigenti confermino la partecipazione economica come investimento di interesse pubblico, la restituzione della propria quota in favore del Macello Val d'Isarco Srl, oltre a impegnarsi, in collaborazione con il comune di Bressanone, a inserire questa attività tra le competenze dei servizi municipalizzati. Ciò premesso, il Consiglio comunale di Varna, come altri comuni della comunità comprensoriale prima di esso, ha autorizzato l'accelerazione del passaggio di gestione del macello al comune di Bressanone e si è impegnata a dare avvio ai preparativi necessari, una volta conclusosi il passaggio di gestione del macello al comune di Bressanone o all'Azienda Servizi Municipali S.p.a.. Si è altresì deliberato che il passaggio di proprietà dell'immobile preveda il pagamento del valore di terreno ed edificio. .

### Seduta consiliare del 30 aprile 2018

- ▶ Interrogazione del consigliere comunale Walter Kofler della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ sulla stazione ferroviaria prevista a Varna
- ▶ Interrogazione del consigliere comunale Paul Huber della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ sul centro per anziani previsto nel Villaggio S. Elisabetta
- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Walter Kofler e Paul Huber della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ riguardante la costruzione di un esercizio pubblico presso la vecchia scuola materna
- ▶ Interrogazione del consigliere comunale Paul Huber della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ sull'utilizzo previsto del prato „Eller“
- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Günter Pallhuber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: deposito „Prati Gatsch“, cosa succede all'insaputa della popolazione di Varna?
- ▶ Mozione dei consiglieri comunali Alexander Tauber, Michael Brugger, Margareth Mair Engl, Hermann Kerer ed Alexander Ploner della lista „SVP“ riguardante lo spostamento della linea ad alta tensione di Millan nel territorio comunale di Varna – approvata in forma modificata

### Seduta consiliare del 29 maggio 2018

- ▶ Interrogazione del consigliere comunale Walter Kofler della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ riguardante i valori di biossido di azoto nel territorio comunale di Varna
- ▶ Interrogazione del consigliere comunale Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: nuova strada verso la Seiserleite – la segnaletica della chiusura del cantiere lascia a desiderare! Il Citybus non viaggia senza un'indicazione! Cosa intende fare il Comune?

## “ Galleria di Base del Brennero TRATTA DI ACCESSO



Via Gatsch

La Società Italferr ha presentato il progetto riguardante la costruzione della tratta di accesso Fortezza- Ponte Gardena alla Galleria di Base del Brennero ed a tutti gli interessati è stata data la possibilità di rilasciare delle prese di posizione. Nel nostro Comune, ha causato particolare attenzione e dissenso il deposito previsto nei prati “Gatschwiesen”. I cittadini si sono mobilitati massicciamente contro la discarica. Nel corso dell’assemblea civica indetta per discutere di questo tema, alla quale hanno partecipato 400 persone del Comune di Varna e dei paesi limitrofi, il deposito previsto è stato respinto non solo dai rappresentanti comunali, ma anche dalla maggioranza dei presenti. Nella seduta dell’8 maggio il Consiglio comunale ha trattato l’argomento e ha rilasciato la seguente presa di posizione:

Come già annotato nella presa di posizione sul progetto definitivo approvata dal Consiglio comunale con deliberazione n. 96 del 29.12.2015 il Comune premette, che la realizzazione rapida e immediata della nuova tratta di accesso alla Galleria di Base del Brennero deve avere priorità

assoluta. Si sottolinea che la nuova tratta di accesso Ponte Gardena – Fortezza dev’essere assolutamente portata a termine contemporaneamente con il tunnel di base del Brennero (BBT). La messa in esercizio del BBT senza la contemporanea messa in esercizio della tratta di accesso costituirebbe un carico aggiuntivo insopportabile sulla tratta ferroviaria esistente nel territorio di Varna e in tutta la Valle Isarco. Questo è inaccettabile per la popolazione residente. Le richieste del Comune di Varna in particolare sono:

### **Finestra Forch con piazzale finale**

Il portale della finestra di accesso esistente nell’area Forch, che serve come cunicolo di soccorso, deve essere esteso fino al bordo del terreno in modo che la piazzola di soccorso pianificata possa essere raggiunta attraverso la via già esistente e non siano necessarie ampie aree d’urbanizzazione permanenti. La piazzola di soccorso stessa con le eventuali ulteriori aree

d’urbanizzazione necessarie (nell’area Forch) dovranno essere costruite sui terreni di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano. Se la realizzazione non dovesse essere possibile, sarà da effettuare una relativa permuta di terreno, per non dover espropriare delle superfici ad un proprietario privato.

### **Tabella occupazione del terreno ed espropri**

Questa è da modificare alla situazione attuale.

### **Trasporto del materiale**

Tutto il trasporto di materiale presso i depositi assegnati nel Comune di Varna deve essere effettuato con nastri trasportatori.

### **Depositi e cantiere**

#### **Deposito “Gatschwiesen”**

Il Comune chiede la cancellazione completa del nuovo sito di deposito definitivo denominato “Gatschwiesen” per i seguenti motivi:

Nella zona dove è previsto il deposito definitivo Gatschwiesen esistono diversi monumenti naturali assoggettati alla tutela specifica e protetti secondo la Legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, tutela del paesaggio. L’art.15 di questa norma prevede che le norme e le misure di tutela del paesaggio esercitano la loro efficacia verso chiunque ad esclusione delle opere per la difesa militare. Le amministrazioni pubbliche sono tenute ad osservarle per qualunque utilizzazione di beni anche se per scopi di interesse pubblico, ivi comprese le opere di pertinenza delle amministrazioni statali con ordinamento autonomo. Nello specifico si tratta di un castagno protetto come monumento naturale con delibera della giunta provinciale Nr. 599 del 12.04.2010 e pubblicato sul bollettino ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol del 01.06.2010, Nr. 22. (art. 4 delle norme di attuazione al piano paesaggistico: 106/9 un castagno a Gatsch. È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.)

Sempre nel previsto deposito denominato Gatschwiesen si trova anche un castagneto protetto dalla Legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, tutela del paesaggio e dal piano paesaggistico del Comune di Varna (art. 2 delle norme di attuazione al piano paesaggistico: "I "castagneti" sono paesaggi culturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto, sono vietati cambiamenti di coltura.")

Sempre nel previsto deposito denominato Gatschwiesen si trova il bosco protetto ai sensi dell'art. 1/bis, comma 1, lettera f) della Legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16. L'intera area con i campi, il boschetto di castagni e le aree boschive è percepita dalla popolazione come area ricreativa.

Il sentiero che passa attraverso il deposito pianificato è un percorso pedonale e ciclabile molto apprezzato e di collegamento dal paese di Varna al laghetto di Varna. La zona interessata fa inoltre parte di un'area che funge da interconnessione tra i diversi spazi naturali ed è per questo di particolare importanza. Il sentiero ossia la strada forestale da Varna verso il laghetto di Varna è l'unico accesso per i veicoli impiegati dai Vigili del Fuoco per raggiungere le scarpate ferroviarie più volte incendiate e l'esercizio pubblico "Zum See". Con il deposito definitivo denominato Gatschwiesen non è più possibile accedere a questa località in caso di emergenza. L'escursione autunnale per eccellenza nella zona di Bressanone e dintorni è senza dubbio il sentiero delle castagne che passa dal laghetto di Varna verso Varna sui sentieri interessati dal deposito.

Una parte dei proprietari dei terreni toccati dal deposito Gatschwiesen hanno espresso parere contrario all'occupazione di parti di terreno di loro proprietà.



Boschetto di castagni a Gatsch

## IMPIANTO KNEIPP



L'amministrazione comunale sta cercando, per i mesi estivi, una persona diligente e amante della natura, che voglia prendersi cura giornalmente dell'impianto Kneipp. I lavori consistono nella pulizia del flusso dell'acqua, lo svuotamento dei cestini, la pulizia delle fontane e il controllo della capacità di funzionamento dell'impianto. Il tempo giornaliero richiesto per svolgere queste mansioni si aggira intorno ad un'ora o un'ora e mezza e i lavori possono essere svolti la mattina o la sera. L'attività viene pagata circa 13,00 euro all'ora e durante il periodo lavorativo si è coperti dalla relativa assicurazione. Chi fosse interessato a questa mansione, può contattare la sig.ra Stefanie Gruber dell'ufficio Personale del Comune di Varna, telefonando al n. +39 0472 976916 o scrivendo una e-mail a [stefanie.gruber@varna.eu](mailto:stefanie.gruber@varna.eu).

### Deposito „Unterseeber“

Il deposito sui frutteti esistenti, che si trovano lungo la via Brennero non viene approvato:

- il massiccio impatto al paesaggio all'entrata del paese di Varna non è giustificabile
- la vista sulla rovina Salern è un elemento caratterizzante ed un segno di riconoscimento dall'entrata nord di Varna, che verrebbe a mancare
- una parte dei proprietari dei terreni sono contrari.

Il riempimento della vallata vicino all'autostrada così come il rimodellamento definitivo del terreno devono essere concordati con l'amministrazione comunale e con il relativo proprietario dei terreni. Dovesse essere necessario prevedere, nonostante il trasporto del materiale di riporto attraverso nastri trasportatori, una uscita apposita per i veicoli del cantiere, deve essere controllato con l'amministrazione comunale e con i proprietari dei terreni se l'accesso esistente al maso Unterseeber possa essere ampliato oppure se l'accesso può avvenire da nord passando per la via Brennero. La decisione in merito e la necessaria pianificazione devono avvenire in stretta collaborazione con l'amministrazione comunale e con i proprietari dei terreni interessati.

### Deposito „Plattner“

Analogamente al deposito Unterseeber anche i frutteti del maso Unterplattner all'altezza della via Brennero non possono essere riempiti, dato

che il proprietario è contrario. Il riempimento della vallata verso l'Isarco, il rimodellamento definitivo del terreno e un eventuale strada di accesso al cantiere devono essere accordati con i proprietari del terreno e con l'amministrazione comunale.

### Depositi

Durante il periodo di costruzione dei prossimi anni nel territorio comunale di Varna il materiale da scavo potrà essere depositato gratuitamente nelle aree di deposito suddette. Nell'ambito del deposito e cantiere, l'esistente terra coltivabile dovrà essere depositata sul posto e dovrà essere tenuta a disposizione una superficie, che durante il periodo d'occupazione può essere utilizzata per depositare la terra coltivabile disponibile nelle vicinanze, in modo che questa sia a disposizione e possa essere utilizzata per la definitiva realizzazione delle superfici. In modo particolare viene fatto presente, che tutte le superfici di riempimento dovranno essere pronte per essere riutilizzate in futuro, questo vuol dire che in un caso standard saranno da coprire con materiale coltivabile dell'altezza di 100 cm. In alternativa devono essere assunti i relativi costi per il necessario processo di bonifica.

### Occupazione del terreno e risarcimenti

Ancora prima dell'inizio dell'estrazione della ghiaia dovranno essere concordati e fissati i prezzi per l'occupazione delle superfici di deposito e cantieri, prendendo in considerazione la perdita di profitto causata dalla lunga indisponibilità dei terreni, come pure dovranno essere accordati i pagamenti per il deposito di materiale. Ai proprietari dei terreni sarà da presentare un dettagliato cronoprogramma per il deposito e la restituzione delle superfici. In caso di superamento dei concordati periodi di occupazione, per il periodo superato sarà da pagare un aumento del 50% per l'occupazione. Da compensare è anche la necessaria misurazione delle particelle fondiarie coinvolte prima dell'estrazione della ghiaia e dopo ultimazione dei lavori di deposito.

### Trasporti

Tutti i trasporti saranno da ridurre al minimo e dovranno avvenire soprattutto tramite l'autostrada. L'accesso ai cantieri e alle aree di deposito nel Comune di Varna dovrà avvenire esclusivamente da nord.

### Centrale di trasformazione elettrica Varna

A seguito della costruzione della galleria di accesso alla galleria di base l'esistente centrale di trasformazione elettrica della ferrovia dovrà essere spostata dal centro del paese di Varna il più possibile verso nord. Le esistenti condutture ad alta tensione dovranno essere posate sotterraneamente fino alla centrale di trasformazione. Inoltre, dovrà essere anche esaminato, se non sarà possibile una costruzione comune della centrale di trasformazione per la galleria di accesso e la linea ferroviaria esistente.

### Varie

Tutte le norme per la protezione dei residenti e dell'ambiente concordate per la costruzione del tunnel di base del Brennero dovranno essere osservate anche per la costruzione della galleria di accesso. In modo particolare saranno da considerare le prescrizioni per la diminuzione della polvere e del rumore, dell'eliminazione massimale di scosse di brillamento e della protezione delle fonti d'acqua. I servizi dell'Osservatorio BBT dovranno essere utilizzati anche per questa parte della tratta di accesso sud Fortezza

– Ponte Gardena e l'attività di questo ente dovrà essere estesa a questo tratto di linea. In modo da favorire la migliore possibile concertazione delle opere con la popolazione e le autorità locali, si ritiene opportuno che RFI e ITALFERR costituiscano e/o stabiliscano in loco una società di progetto locale o una struttura analoga al modello di BBT SE. Il monitoring già avviato delle fonti d'acqua dovrà essere continuato e concentrato soprattutto sulle zone adiacenti all'effettivo percorso delle gallerie. Una particolare osservazione dovrà essere dedicata all'area sotto le frazioni di Spelonca e Scaleres, poiché lì si trovano le fonti d'acqua potabile dei Comuni di Varna e Bressanone come pure di Spelonca e Scaleres. Dopo la costruzione e la messa in esercizio del tunnel di base del Brennero e della tratta di accesso tutto il traffico ferroviario merci dovrà transitare sulla tratta di accesso, cioè in galleria. I treni merci non dovranno più circolare sulla tratta esistente all'aperto, che principalmente dovrà servire al traffico persone regionale. Il Comune di Varna si rende disponibile, nel limite delle sue possibilità, ad aiutare i responsabili dei progetti nella ricerca delle aree di deposito mancanti, a nord di Varna. Il Presidente della Giunta provinciale ci ha confermato durante un incontro che le richieste del Comune verranno rispettate e le stesse verranno sostenute adeguatamente dalla Giunta provinciale. È anche chiaro che il materiale della tratta d'accesso, circa 6 milioni di metri cubi, deve essere depositato definitivamente e che bisognerà anche fissare un colloquio con i proprietari del maso Hinterrigger per quanto riguarda un eventuale riempimento dei campi.

## BISTRO FRISCHLUFT

Siamo molto contenti che anche nei prossimi anni sarà la sig.ra Martina Kutna a condurre il Bistro Frischluft a Novacella. La sig.ra Kutna ha vinto il relativo bando di concorso e assume la conduzione del Bistro per i prossimi 12 anni. Auguriamo alla sig.ra Kutna buona fortuna e felicità per il prosieguo della sua attività.



## Giunta comunale DELIBERE

### Personale

Dal 4 giugno 2018 Andreas Tauber è stato assunto come giardiniere dopo aver vinto il relativo concorso. Nel territorio del Comune, specialmente a Varna e a Novacella, sono da curare in totale 40 aree verdi, in misura grande e piccola, nonché 11 parchi gioco e l'impianto Kneipp. Andreas può contare sull'aiuto di Thomas Kofler, che lavora già da anni nel cantiere comunale e inoltre speriamo che con la sua conoscenza tecnica il nostro paese fiorisca ancora di più. Gli auguriamo tanta gioia e impegno nel suo lavoro.

Peter Federspieler è stato assunto dal 1 maggio 2018 fino al 30 aprile 2021 come operaio qualificato e aiuterà il custode nei lavori nella Casa Voitsberg e nella cura degli edifici del Comune. Speriamo che il lavoro gli piaccia e speriamo in diligenza e impegno e auguriamo a lui tanta gioia ed ogni bene.



Andreas Tauber

Dal 1 giugno 2018 al 31 agosto 2021 alla vice Segretaria comunale Karin Obergasser è stato concesso di lavorare a tempo parziale, nello specifico al 75%. Dal 1 maggio 2018 Valentina Keller è stata inquadrata nella VII. qualifica funzionale dopo aver vinto il relativo concorso. A partire dal 8 maggio 2018 Veronica Morelli è in aspettativa obbligatoria per gravidanza risp. per maternità. Il rapporto di lavoro provvisorio di Gerda Verginer come addetta alle pulizie (tempo parziale) in diversi edifici del Comune è stato prolungato fino al 31 maggio 2019. L'incarico di Ramadan Naser come assistente nel cantiere comunale è stato prolungato fino al 31 dicembre 2018, quello di Ibrahimski Sherafedin per il momento è stato prolungato solo fino al 30 settembre 2018. Dal 18 giugno 2018 sarà introdotto un servizio di reperibilità, necessario per l'esecuzione di lavori urgenti negli edifici del Comune. Questo servizio copre le ore serali e le mattine del sabato e della domenica e sarà eseguito da Alexander Mair. Manfred Clara ha ricevuto per l'acquisto della prima casa un acconto sul trattamento di fine rapporto dell'ammontare di 38.170,00 euro. Steinmann Walter, ragioniere rispettoso e diligente in servizio presso il Comune dal 1 giugno 1989, si è licenziato dal servizio all'inizio di maggio 2018, dopo essere stato assente, per motivi di salute, per un lungo periodo. Lo ringraziamo calorosamente per il suo impegno e per il lavoro svolto nel nostro Comune e auguriamo a lui ogni bene per la sua vita lavorativa.

### Vahrn Info

L'agenzia VISION.C di Prader Christian imposterà graficamente l'opuscolo "Varna INFO" anche per i prossimi tre anni per un costo di 2.371,68 euro per edizione. La stampa sarà affidata alla tipografia Weger S.a.s. per un costo di 2.371,68 euro per edizione. Willy Vontavon della ditta Brixmedia Srl percepisce 384,30 euro per edizione per la responsabilità ai sensi della legge di stampa per il giornale comunale.

### Contributi

La Bressanone Turismo Società Cooperativa riceverà un contributo di investimento di 70.000,00 euro per la costruzione della nuova sede amministrativa. Il contributo è stato concesso con l'onere che l'edificio resti vincolato al turismo e non può essere, senza autorizzazione dell'amministrazione comunale, alienato o utilizzato per nessun altro scopo entro i termini ordinari per l'ammortamento. Nell'anno 2017 la Bressanone Turismo Società Cooperativa ha ricevuto per l'attività ordinaria un contributo di 15.000,00 euro. La Giunta comunale ha inoltre approvato un contributo dello stesso ammontare per l'anno 2018.

L'associazione per la conservazione del Cimitero Germanico e Austriaco ha ricevuto per l'attività nell'anno 2017 un contributo di 3.750,00 euro, che è stato assegnato al Comune dal Ministero della Difesa.

Anche quest'anno il Comune parteciperà all'azione "Rispetto è il nostro pane quotidiano" e per questo verserà alla Comunità comprensoriale Valle Isarco un importo di 400,00 euro per le spese e l'organizzazione dell'azione.

### Uffici comunali

La pubblicazione dei numeri di telefono del Comune sull'elenco telefonico Pagine Bianche e su Web online ha un costo annuale di 1.024,80 euro.

Con regolamento dell'Unione Europea 679/2016 sono state emesse nuove disposizioni per la protezione delle persone fisiche nel trattamento dei dati personali. Le nuove disposizioni sono entrate in vigore il 25 maggio 2018 ed ai sensi del nuovo regolamento ogni pubblica amministrazione è tenuta a nominare un responsabile dei dati personali. Per questo il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha effettuato un'analisi di mercato per garantire un incarico a costi contenuti. La Giunta comunale ha accettato la proposta del Consorzio dei Comuni ed ha incaricato la società RSM Società di Revisione e



WeinLesen, festival di letteratura internazionale presso l'Abbazia di Novacella

Organizzazione Contabile S.p.a. all'assunzione del servizio-RDP per i prossimi tre anni, ad un costo di 3.586,80 euro nel primo anno e negli anni seguenti di 2.690,10 euro all'anno. Come responsabile dei dati personali del Comune è stato nominato l'avvocato Paolo Recla.

L'avvocato Manfred Schullian è stato di nuovo incaricato per la consulenza legale in materia di urbanistica ed edilizia e percepisce un onorario di 5.709,60 euro per l'anno 2018.

L'agenzia Frei & Zeit di Arno Dejaco elaborerà un Corporate Design per il Comune e adeguerà la carta da lettere, i moduli, gli indirizzi e-mail e tutto ciò che a questo è collegato, ad un costo di 3.965,00 euro. La stessa agenzia ha progettato il calendario delle manifestazioni per l'estate e per questo ha percepito un importo di 2.222,40 euro. Per l'anno 2017 il Comune di Bressanone ha ricevuto in totale 505,93 euro dal Comune di Varna per il funzionamento della Sottocommissione Elettorale Circondariale Bressanone. Per la manutenzione delle stampanti del Comune alla ditta Amonn Office Srl sono stati versati in totale 1.830,00 euro per l'anno 2018.

Dalla ditta ZG Lighting Srl - Zumtobel Group sono state acquistate lampade per la sala delle sedute del 1° piano ad un costo di 686,81 euro.

### Lago di Varna

In modo che la marina militare possa liberare il Lago di Varna dal materiale bellico, deve essere acquistato del materiale di delimitazione. Questo è stato offerto dalla Cooperativa Pescatori Motopescherecci per un costo di 320,86 euro.

### Scuola materna

Per la scuola materna di Varna è stato acquistato materiale da gioco per un totale di 4.156,81 euro dalle ditte Archplay Srl e Archimedes s.n.c.

La direzione della scuola materna estiva potrà

acquistare materiale di vario tipo per un totale di 750,00 euro da ditte diverse.

### Edifici comunali

La ditta Firetech S.a.s. ha ottenuto l'incarico per la sostituzione di diversi estintori d'incendio ed idranti a parete negli edifici comunali, perché devono essere sostituiti dopo qualche anno. La relativa spesa ammonta a 1.637,24 euro. La ditta Atmosfair S.a.s. seguirà la manutenzione degli impianti di aerazione della Casa Voitsberg, della scuola materna di Varna, della palestra di Varna, della mensa di Varna, della Casa pluriuso di Novacella e della scuola elementare di Novacella e percepisce per questo un totale di 2.598,60 euro per l'anno 2018. Dalla ditta HSE Trade S.a.s. d. Hermann Schatzer & Co. è stato acquistato materiale per le pulizie per un costo complessivo di 11.320,09 euro.

### Nuova costruzione della scuola materna e della microstruttura

La ditta Mair Systems Srl fornirà e installerà l'illuminazione per i nuovi locali della scuola materna e della microstruttura ad un prezzo di 67.897,62 euro. La ditta Schindler S.p.a. installerà un ascensore per un costo di 42.680,00 euro. Lo studio Kerschbaumer & Pichler und Partner ha percepito per il progetto aggiuntivo e di variante 16.385,28 euro.

### Scuole elementari

Ai sensi della convenzione tra l'amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni le direzioni delle scuole elementari riceveranno per anno scolastico e per alunno un importo di 55,00 euro dal Comune per la direzione dell'attività scolastica. Per l'anno scolastico 2017/18 quindi sono stati versati alla scuola elementare di Varna un totale di 11.000,00 euro. La ditta

Unterleitner Günther ha rinnovato in parte i battiscopa e le lastre di pietra nell'area esterna della scuola elementare e per questi lavori ha percepito 1.686,88 euro.

### Palestre

Dalla ditta KOMAG S.a.s. sono stati acquistati filtri di carta per l'aspirapolvere e detersivi per la palestra di Varna per un importo di 575,45 euro.

### Mensa scolastica

Il contributo spese per l'utilizzo della mensa scolastica è stato fissato per l'anno scolastico 2018/19 come segue:

l'utilizzo della mensa di martedì e giovedì ha un costo per tutto l'anno scolastico di 120,00 euro, l'utilizzo di martedì o giovedì ha invece un costo di 90,00 euro. Per l'utilizzo della mensa di lunedì, mercoledì e venerdì è necessario pagare 3,00 euro per ogni pasto. Per bambini che soffrono di intolleranze (celiachia, lattosio ecc.), che portano nella maggior parte dei casi cibo proprio, il contributo sarà ridotto del 50%. Inoltre, può essere richiesta la riduzione della tariffa mediante dichiarazione DURP, per l'anno scolastico in arrivo sarà introdotto per la prima volta un contributo minimo, che ammonta per la categoria sopracitate a 50,00 euro, 40,00 euro e 1,00 euro. Su richiesta del genitore e presentando la relativa certificazione medica, entro il 15 giugno dell'anno scolastico di riferimento, può essere applicata una riduzione di 1,50 euro per ogni pasto non assunto nella mensa scolastica per almeno tre giorni consecutivi di giornate mensa (martedì e giovedì), a causa di malattia dello scolaro. La ditta Vedovelli Srl è stata incaricata al miglioramento acustico del locale per la mensa nella scuola elementare di Varna e per questo ha percepito un importo di 5.017,65 euro.

## Scuole di musica

Per la frequenza delle scuole di musica i Comuni partecipano alle spese di gestione con 90,00 euro per alunno e anno scolastico. Per questo sono stati versati 13.500,00 euro al Comune di Bressanone per l'anno scolastico 2017/18. Le spese di investimento sono state divise proporzionalmente tra gli alunni. Nell'anno 2018 sono stati per questo versati 1040,39 euro al Comune di Bressanone per la ristrutturazione della scuola di musica italiana e 121,01 euro al Comune di Brunico.

## Biblioteche

La ditta Pedacta Srl ha ricevuto l'incarico alla fornitura di materiale per la biblioteca per un importo di 1.830,00 euro.

## Casa Voitsberg

Le sedie e i tavoli nuovi sono stati consegnati dalla ditta Cubus Srl per un importo di 133.602,26 euro più IVA. Dalla ditta Peintner Fliesen Srl sono stati acquistati tappeti per un importo di 2.217,60 euro più IVA.

La ditta Dolomit Electronic sostituirà in parte e completerà l'illuminazione del palcoscenico. Le spese, in base al progetto di Klaus Ramoser, ammontano a 42.278,00 euro più IVA. La ditta Fischnaller B. & Partner Srl ha completato la moquette della galleria e ha riparato il binario del sipario del palcoscenico. La spesa corrispondente ammontava a 3.598,00 euro più IVA. La ditta Larcher Maschinenbau Srl è stata incaricata alla riparazione dell'impianto elevatore del palcoscenico per un importo di 696,00 euro più IVA. La ditta Oberstaller S.a.s. ha levigato e rismaltato il pavimento del palcoscenico e il pavimento dell'ufficio della sala Salern. Le spese per questi lavori ammontavano a 4.610,00 euro più IVA.

La ditta Estfeller Pareti Srl ha rivestito ad un importo di 1.055,00 euro più IVA il binario della parete scorrevole della sala piccola. La ditta Stampfl Srl ha riparato diversi diffusori d'acqua sul tetto ad un importo di 2.369,40 euro più IVA. La ditta Pezzei Srl è stata incaricata alla fornitura e al montaggio di rubinetterie automatiche nel bagno della Bar Voitsberg per un importo di 1.033,40 euro più IVA. La rubinetteria esistente è stata installata nei bagni del campo da beach volley e del centro giovani.

## Piazzale del paese

È stato fornito un congelatore a pozzo per la cucina sul piazzale del Paese dalla ditta Interhotel Srl, le spese ammontano a 3.532,80 euro.

## Campo da beach volley

La ditta Obergasser Srl è stata incaricata alla fornitura e al montaggio di supporti presso il piazzale di pattinaggio per un costo di 1.040,00 euro più IVA. Dalla ditta Euroform Srl sono stati acquistati due panchine e una fontana per l'area intorno al campo da beach volley per un valore di 1.959,00 euro più IVA.

## Centro giovani

Alla ditta Elektro Alex d. Untergasser Alexander è stato conferito l'incarico alla fornitura e al montaggio dell'illuminazione nel centro giovani



per un importo di 9.707,10 euro più IVA. La ditta Mabas di Pardeller Marisa ha fornito uno zerbino per il centro giovani al prezzo di 585,00 euro più IVA. Per il montaggio della segnalazione sul muro esterno del centro giovani la ditta Serima ha ricevuto 629,50 euro più IVA. Le pulizie dell'edificio, che sono state effettuate dalla ditta SRD, avevano un costo di 462,00 euro più IVA.

## Casa della associazioni e caserma dei Vigili del Fuoco di Scaleres

Il geometra Öttl Georg ha elaborato un tipo di frazionamento presso la caserma dei Vigili del Fuoco di Scaleres per la rettificazione dei confini del fondo per un importo di 988,00 euro.

## Impianti sportivi

Le opere da impresario per la costruzione di un garage e di nuovi spogliatoi per il tennis nella zona sportiva di Varna sono state conferite mediante procedura negoziata alla ditta Oberhauser Bau Srl al prezzo di 127.090,59 euro. La ditta Überegger Srl fornirà ed installerà i portoni del garage per un importo di 20.237,00 euro. L'ing. Fabio Filippi è stato incaricato al collaudo statico della struttura e percepirà un onorario di 928,76 euro.

È stato acquistato un robot tosaerba per il campo in erba naturale ad un costo di 16.065,57 euro dalla ditta Irsara Srl. Così le spese per il taglio del prato possono essere ridotte sostanzialmente.

La ditta Ekla Srl è stata nuovamente incaricata alla rigenerazione e alla cura del prato del campo da calcio per un importo di 6.879,00 euro. La ditta Beton Eisack Srl ha fornito sabbia dalla valle del Po per un importo di 1.188,18 euro.

L'attuale gestore Martina Kutna ha vinto la gara per la gestione del Bistrot "Frischluff" e pagherà per i prossimi dodici anni un affitto mensile di 944,35 euro più IVA, che sarà adeguato annualmente in base all'inflazione. Dalla ditta Rauch Garden & Home S.a.s. sono stati acquistati mobili per l'area esterna del Bistrot "Frischluff". Le spese ammontano a 11.463,62 euro.

A tutti i costi sopraindicati deve ancora essere aggiunta l'IVA, che può essere compensata dal Comune e per questo non rappresenta un costo.

### Strade

La ditta Mott Segnaletica Stradale s.n.c. ha fornito e montato nuovi cartelli stradali per il regolamento del parcheggio sul parcheggio-Lidl e ha rinnovato la segnaletica orizzontale. Dalla stessa ditta è stato acquistato materiale per l'esecuzione della segnaletica orizzontale. La spesa complessiva ammonta a 3.763,03 euro.

La ditta Obexer Markus ha sostituito una canaletta sulla strada Scaleres per un importo di 4.050,00 euro. La ditta Passler S.a.s. ha posato materiale legante sulla strada "Lampele – Klammer" a Novacella ad un costo di 644,16 euro. La ditta Delmonego OHG ha ricevuto per diversi servizi sulle strade del Comune un importo di 4.852,55 euro e per la deumidificazione della base della facciata presso l'ex-negozio di alimentari vicino alla Casa pluriuso di Novacella 1.616,50 euro. La ditta Stampfl Anton & Co. s.n.c. ha fornito il legno e diverso materiale per la riparazione del ponte presso l'accesso al maso Gartner per un importo di 957,70 euro. Eduard Kinigadner ha messo a disposizione i bastoni per la manutenzione delle recinzioni su diversi sentieri per un costo di 549,00 euro. Il risanamento del muro nel paese di sotto a Novacella è costato 1.400,56 euro ed i lavori sono stati effettuati dalla ditta Messner Konrad.

L'ASM Bressanone S.p.a. ha percepito 3.113,55 euro per lo spazzamento della ghiaia invernale e 2.684,00 euro per la pulizia della strada sul vicolo Vernaggen. L'ultimo importo verrà messo in fattura a coloro che hanno provocato l'inquinamento.

### Cantiere comunale

Dalla ditta Profanter S.a.s. sono stati acquistati un arieggiatore, un tosaerba e diverso materiale di consumo per gli impianti tosaerba e le motoseghe. Per questo sono stati spesi 4.881,79 euro.

La stessa ditta ha riparato alcuni tosaerba, dalla ditta Irsara Srl sono stati riparati il trattore McCormick e lo spargisale Carrara e dalla ditta Brimec Srl sono stati eseguiti lavori di riparazione al Bokimobil e al TIR. Le spese complessive delle riparazioni ammontano a 23.210,85 euro.

### Caserma Verdone

A favore dell'Agenzia del demanio dovevano essere pagati in totale 262.537,48 euro per l'occupazione del terreno nella Caserma Verdone per il periodo dal 10 luglio 2016 al 29 gennaio 2017. Questa tassa sarà rimborsata al Comune dalle ditte che occupano le aree e gli edifici nella Caserma. Dalla ditta Überegger Srl è stata riprogrammata l'apertura del portone d'ingresso e sono stati forniti nuovi telecomandi. Le spese ammontano a 695,40 euro.

### Fermate dell'autobus

La ditta Elektro Alex d. Untergasser Alexander è stata incaricata all'allacciamento alla rete elettrica della nuova fermata dell'autobus presso la rotonda sulla via del Paese per un prezzo di 642,70 euro. L'ASM Bressanone S.p.a. ha percepito 505,82 euro per l'allacciamento elettrico e per il

montaggio del contatore di corrente presso la nuova fermata dell'autobus ai pressi del Löwecenter.

### Citybus

Lo studio tecnico Pfeifer Planung Srl elaborerà uno studio per la connessione delle zone Ziegler e Unterrain alla rete del Citybus a Novacella. Le spese di 3.298,88 euro saranno pagate per metà dal Comune di Varna e dal Comune di Naz-Sciaves.



### Servizi tecnici

L'ing. Winfried Theil è stato incaricato alla direzione dei lavori, alla contabilità e al coordinamento della sicurezza per la ristrutturazione del vicolo Vernaggen per un compenso di 10.492,05 euro. I lavori di rilievo sono stati conferiti al geometra Georg Öttl per un importo di 1.636,75 euro. L'ing. Winfried Theil è stato incaricato al rilevamento, alla elaborazione del progetto con la documentazione d'appalto, alla direzione dei lavori e alla contabilità per le fermate dell'autobus nella zona Forch ad un onorario di 8.856,33 euro. Il geometra Giorgio Bragagna ha elaborato i tipi di frazionamento e la divisione in proporzioni materiali per l'acquisizione della rampa del garage sotterraneo del Comune per un importo di 4.440,80 euro. L'ing. Paul Rovara è stato incaricato al collaudo statico delle strutture per la strada d'accesso alla zona residenziale Seiserleiten, segmento maso Felder – zona residenziale Edenhauser. L'onorario ammonta a 2.685,55 euro.

## Piano di attuazione

All'art. 9 delle norme di attuazione al piano di attuazione della zona residenziale "Gallhof-Weinberg" sono state apportate le seguenti modifiche: "Questa altezza massima dei muri di sostegno può essere infine superata in ogni spazio subito confinante agli edifici, dove i muri di sostegno degli edifici scorrono in direzione dei prati, in modo da permettere un passaggio fluente dagli edifici fino ai muri di sostegno". Nel piano di attuazione della zona residenziale Ziegler è stato creato a sud del lotto 6 una superficie edificabile e una cubatura del lotto 1 è stato spostato al lotto 6. Nel piano di attuazione della zona residenziale Dorfwiesen I è stato iscritto al lotto del quartiere St. Georg II una nuova superficie edificabile, per poter coprire la rampa d'accesso al garage con un tetto.

Al piano di attuazione della zona residenziale Löwenviertel sono state approvate le seguenti modifiche:

nel lotto 1: introduzione della possibilità di risanamento energetico con applicazione del "bonus energia" nonché la modifica di una parte della "superficie di costruzione ampliamento a un piano" nella "superficie di costruzione ampliamento";

nel lotto 2: creazione di una "superficie di costruzione per volume che non crea cubatura con un'altezza massima di 3,0 m, rilevato dalla strada nel lotto 26F2: introduzione della possibilità di risanamento energetico con applicazione del "bonus energia" nonché l'aumento del numero dei piani da 2,5 a 3 piani interi.

Nel piano di attuazione della nuova zona residenziale C6 a Spelonca i lotti sono stati ridivisi e le superfici di costruzione sono state ridefinite. Inoltre, le superfici comuni sono state risistemate, è stato iscritto il diritto di passaggio e sono state fatte modifiche alle norme di attuazione. Nel piano di attuazione della zona residenziale C5 a Spelonca è stato iscritto un diritto di passaggio e il lotto A1 è stato delimitato nuovamente.

## Esprori e vendita di terreno

Su 19 m<sup>2</sup> della p.f. 3302/1 della C.C. Varna I è stato costituito il diritto di superficie a favore della p.ed. 72 della C.C Varna I per la costruzione di un WC. Stolz Alexander ha pagato per questo 3.420,00 euro. 1.400,00 euro costa

il diritto di costruzione su 5 m<sup>2</sup> della p.ed. 980 della C.C. Varna I per l'installazione di una cabina elettrica per il periodo di 30 anni. Il diritto di costruzione è stato costituito a favore dell'ASM Bressanone S.p.a..

Da Volgger Ruth risp. dal Bauunternehmen Volgger Ruth S.a.s. sarà acquistata la rampa e l'accesso al garage sotterraneo. Il prezzo d'acquisto ammonta a 200,00 per m<sup>2</sup> per 89 m<sup>2</sup> senza addebito, 80,00 euro per m<sup>2</sup> per 14 m<sup>2</sup> che sono coperto da balconi e 60,00 per m<sup>2</sup> per 13 m<sup>2</sup> sui quali viene acquistato il diritto di superficie. L'acquisto costa in totale 20.700,00 euro.

## Caserme dei Vigili del Fuoco

Dalla ditta Ekos Srl è stato depurato il vecchio serbatoio di gasolio davanti alla caserma dei vigili di Scaleres ed è messo fuori servizio. La ditta ha percepito 921,10 euro.

## Protezione civile

La ditta Bega Plast Srl è stata incaricata alla riparazione dell'idrante antincendio presso il maso Hofstätter a Novacella. I lavori sono costati 825,89 euro. La ditta X-Alarm Srl ha

adeguato alle norme il segnalatore d'incendio e di gas nel traforo d'accesso del garage sotterraneo dell'abitato S. Elisabetta per un importo di 2.044,11 euro.

## Smaltimento dei rifiuti

Dal 1 luglio 2018 fino alla fine dell'anno l'ASM Bressanone S.p.a. svolgerà la raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti organici nonché la depurazione dei contenitori di rifiuti sull'intero territorio comunale. La società riceve per questo servizio per il periodo sopraindicato 39.500,00 euro più IVA. La ditta Irsara Srl ha effettuato lavori di riparazione presso i contenitori di rifiuti semi-interrati per un importo di 691,42 euro più IVA.

## Parchi giochi ed aree verdi

Gli attrezzi da gioco per il parco giochi nella zona di ampliamento Dorfwiesen III saranno forniti e installati dalla ditta Archplay Srl al prezzo di 24.734,51 euro. La direzione dei lavori e la contabilità per la realizzazione del parco giochi è stata affidata allo Studio Freilich Landschaftsarchitektur per un compenso di 2.160,77 euro.





Per le aree verdi sul piazzale Lidl e al di sotto della casa Kaser/Pfattner sono state acquistate panchine dalla ditta Euroform Srl ad un prezzo complessivo di 6.010,94 euro. La ditta Putzer Holzfachmarkt s.n.c. ha fornito elementi di legno per diverse riparazioni presso i parchi giochi per un importo di 769,53 euro. La ditta Stampfl Anton & Co. s.n.c. ha messo a disposizione il legno per la riparazione di una recinzione a Novacella, paese di sopra per un importo di 829,00 euro. Dalla ditta fioricoltura d'avventura Reifer Raimund sono state acquistate piante per le aree verdi per un importo complessivo di 1.790,53 euro.

### **Zone residenziali**

Per non ostacolare l'unica interessata alla costruzione a Scaleres e per garantire che Heidenberger Maria possa costruire nella zona residenziale Schwaiger a Scaleres, il Comune si assume i costi di pianificazione per l'altra metà della casa abitativa nella misura di 15.428,61 euro. Speriamo ovviamente, che prima dell'inizio della costruzione prevista per la prossima primavera si presenti un altro interessato che si assumerà questi costi di pianificazione. Rimane garantito, che l'appartamento potrà essere realizzato e pianificato secondo le proprie idee ed esigenze. Le persone interessate possono chiedere informazioni all'ufficio tecnico del Comune o al referente Walter Kerer.

### **Ambito sociale**

La costruzione della struttura per anziani nella zona Elisabetta piano sta prendendo una forma concreta. Prossimamente sarà appaltata la gara di progettazione. Per il comitato dei lavori sono stati nominati il

Sindaco Andreas Schatzer e il referente Walter Kerer quale sostituto. La Comunità comprensoriale ha ricevuto la seconda rata dell'ammontare di 17.849,72 euro per l'assistenza domiciliare effettuata nell'anno 2017. In totale il servizio per questo anno è costato 29.409,95 euro. Inoltre, è stato pagato un acconto per l'anno 2018 pari a 10.046,08 euro. Le spese proporzionali del Comune di Varna per la gestione del dormitorio pubblico ammontavano nell'anno 2017 a 2.287,69 euro e sono state pagate alla Comunità comprensoriale Valle Isarco.

### **Zone per insediamenti produttivi**

Nel piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi Forch II sono state approvate le seguenti modifiche:

- Riunione dei lotti 6 e 7 ad un unico lotto 6;
- Denominazione del lotto 8 in lotto 7;
- Modifica dei confini tra il lotto 4 e il lotto 5;
- Modifica delle altezze massime in tutti i lotti,
- Spostamento della cubatura da 2.500 m<sup>3</sup> dal lotto 1 al lotto 2;
- Modifica della cubatura e del calcolo delle superfici secondo le modifiche sopraindicate.

Nel piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi a sud dell'entrata dell'autostrada sono state approvate le seguenti modifiche:

- Nuova delimitazione delle superfici pubbliche all'interno della zona;
- Eliminazione del lotto 10;
- nel lotto 2 è stato modificato il confine del lotto e la superficie di costruzione nonché sono stati adeguati i parametri urbanistici;
- Ridefinizione del nuovo lotto 11: definizione della superficie di costruzione; iscrizione della possibilità di costruzione fino al confine est della zona o mantenimento di una distanza dal confine di min. 10,00 m nonché il calcolo dei parametri urbanistici;
- Segnalazione della fascia di rispetto all'autostrada nella misura di 30,00 m.

Nel piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi Progress sono stati creati due lotti nonché sono state ridefinite le altezze degli edifici e le distanze dal confine e dagli edifici. Presso l'ufficio tecnico del Comune o su internet al sito <http://www.retecivica.bz.it/it/pubblicazioni-istituzionali/deposito-atti-pianificazione-urbanistica.asp> si può prendere visione di tutti i piani di attuazione.

### **Servizi di telecomunicazione – fibra ottica**

Dalla ditta Brennercom S.p.a. e dalla ditta Telco Telecomunicazioni Srl sono stati acquistati in totale 150 dispositivi per un costo di 3.000,00 euro. La ditta Telco Telecomunicazioni Srl è stata incaricata all'allacciamento di 30 unità abitative alla rete di fibra ottica per un importo di 15.000,00 euro. L'IVA deve essere sommata agli importi, però non è un costo per il Comune perché può essere compensata.



## ACCOGLIENZA DI RICHIEDENTI ASILO



È ormai risaputo da tempo che ogni comune accoglierà un dato numero di richiedenti asilo. Nell'assemblea civica del 10 aprile sono state riassunte per i presenti tutte le informazioni principali relative alla questione. I dieci richiedenti asilo, questo è il numero delle persone che saranno accolte dal 1° ottobre 2018 nel nostro comune, saranno inizialmente ospitati nell'edificio della vecchia scuola materna.

Per adattare i locali alla loro nuova destinazione d'uso saranno effettuati dei lavori durante l'estate, quali la suddivisione degli spazi abitativi e la costruzione di docce nei bagni. Sarà altresì necessario arredare i locali e renderli abitabili a tutti gli effetti. Serviranno letti, armadi, tavoli, sedie, scaffali, ripiani. Inoltre, abbisogniamo anche di lenzuola, asciugamani e di qualsiasi oggetto ad uso casalingo. Dato che i richiedenti asilo dovranno poter cucinare in questi locali, si cercano anche piatti, pentole, padelle, posate e simili.

Nel caso qualcuno avesse a casa propria oggetti simili che non vengono più usati, chiediamo gentilmente di metterli a disposizione. I contatti di riferimento sono Anni Kainzwaldner Öttl, tel. +39 328 7365162 e Julia Nagler della segreteria del comune. Saranno entrambe liete di prendere in consegna le telefonate a questo proposito.

Durante il periodo di permanenza dei richiedenti asilo, collaboratori della Comunità Comprensoriale si occuperanno di loro e li accompagneranno nella vita di tutti i giorni. Di giorno i richiedenti asilo seguiranno i corsi di lingua e daranno una mano lavorando al cantiere o alla mensa scolastica. Cerchiamo volontari che possano aiutare i richiedenti nel loro processo di integrazione culturale; persone che possano spiegare come si svolgono le cose qui, che offrano loro una finestra sul nostro mondo e che rendano loro accessibile il nostro modo di vivere la quotidianità, tenendo conto dei doveri e delle sfide che ci aspettano.

Dato che in realtà i richiedenti asilo che saranno accolti saranno 16 e non 10, stiamo cercando 6 posti letto. Nel caso disponeste di un appartamento vuoto da affittare, si prega gentilmente di rivolgersi alla signora Kainzwaldner o alla signora Nagler.

In questa sede vorremmo inoltre ricordare che i sindaci di altri 18 comuni che hanno già avuto esperienza con profughi nelle proprie strutture hanno sottolineato l'infondatezza delle paure e delle perplessità iniziali.

Non è dunque solo nostro dovere, ma anche obbligo morale - in quanto cristiani - accogliere queste persone e assicurare loro una permanenza sicura, consapevoli di questo atto d'amore verso il prossimo. Speriamo dunque nella comprensione e siamo fiduciosi di trovare aperta la porta dei vostri cuori.

## VOLONTARI

Anche quest'anno l'amministrazione comunale ha potuto contare, per la somministrazione del pasto nella mensa scolastica di Varna e Novacella, sulla collaborazione volontaria e non retribuita di numerose signore. Senza di loro non sarebbe sicuramente stato possibile offrire un servizio così efficace. Per questo motivo ringraziamo calorosamente Rosalinde Bliem, Gerda und Luise Jöchler, Viktoria Hitthaler Speranza, Patrizia Winkler Oberhofer, Maria Theresia Hofer Prosser, Anna Maria Kaser Oberarzbacher, Erika Windisch und Margareth Wieland e la nostra assessora Anni Öttl per il lavoro fatto. Un ringraziamento va anche a Manuela Gschwenter, che con molto impegno ha sempre garantito piatti puliti. Speriamo, anche il prossimo autunno, di poter contare sul vostro prezioso aiuto.





## GRANDE SUCCESSO

Durante l'ultima riunione del consiglio comunale Alexander Tauber, consigliere comunale e presidente della società consortile Teleriscaldamento Varna Bressanone Scarl, ha presentato il bilancio risalente all'anno passato e alcune statistiche in merito. È poi stato fatto riferimento a programmi e previsioni sull'anno prossimo. La società ha concluso egregiamente anche quest'anno, seguendo un trend che le ha permesso di ridurre i propri debiti da 8,7 mln a 5,3 mln di euro, in largo anticipo rispetto alla previsione del piano d'affari presentato a suo tempo.

La società gestisce la centrale di teleriscaldamento a biomassa di Varna e due aziende elettriche di Scaleres. Detiene inoltre una partecipazione dell'80% nella società Naz-Sciaves Srl, responsabile del teleriscaldamento nel co-

mune di Naz-Sciaves. La gestione è in mano al presidente Alexander Tauber, rappresentate del comune di Varna che detiene il 51% delle quote della società e a Wolfgang Plank, rappresentante dell'azienda servizi municipale di Bressanone S.p.a., che ne detiene il 49%.

Nell'aprile 2018 è stato decostituito il consiglio di amministrazione e nominato un unico presidente e gestore nella persona di Alexander Tauber. Wolfgang Plank ha ottenuto la carica di procuratore generale. Questo cambiamento è stato necessario perché il consiglio di amministrazione non corrispondeva ai requisiti di rappresentanza equilibrata di uomini e donne all'interno di un organo pubblico e l'amministrazione di Roma aveva minacciato la revoca degli incarichi. Per non ampliare inutilmente il numero dei membri del consiglio di ammi-

nistrazione, ci si è accordati per questa soluzione, tenendo intatte le posizioni strettamente gestionali.

Al consiglio comunale sono stati presentati i punti fondamentali del bilancio al 31/01/2017 che chiude in attivo di 60.000 euro. La società ha investito complessivamente 17,2 mln di euro nell'impianto di teleriscaldamento di Varna e nelle due aziende elettriche di Scaleres. L'acquisto è avvenuto quasi completamente grazie al prestito bancario che sarà restituito via via. Nel corso degli ultimi due anni si è potuta già restituire una cifra pari a 3,4 mln di euro. Il totale risulta essere molto più alto di quello auspicato nel piano d'affari. Alle banche deve essere ora corrisposto il debito residuo di soli 5,3 mln di euro. La gestione si compiace molto di questo ragguardevole traguardo.

Sviluppo banca-VB	2015	2016	+-%	2017	+-%
Conto corrente	269.874,03 euro	360.558,27 euro	33,60%	609.048,48 euro	68,92%
Prestito	- 8.946.271,04 euro	- 7.752.777,38 euro	-13,34%	- 5.860.382,23 euro	-24,41%
Totale	- 8.676.397,01 euro	- 7.392.219,11 euro	-14,80%	- 5.251.333,75 euro	-28,96%



Serbatoio di acqua calda previsto presso l'impianto di teleriscaldamento

La società ha apportato un notevole guadagno anche all'economia locale e ai circuiti locali. Il cippato necessario alla combustione proviene esclusivamente da segherie sudtirolesi. Solo nel 2017 si parla di 70.000 m<sup>2</sup> per un valore complessivo di 1,4 mln di euro. Inoltre, i possessori di boschi nelle vicinanze hanno fornito anche 7000 metri cubi di legname da ardere. È stato pagato il prezzo di 290.000 euro per questo servizio. Purtroppo, negli ultimi anni si è ridotta la quantità di legname impiegata negli impianti, da 12.000 metri cubi a 7000 metri cubi. Il motivo è da ravvisarsi nella mancanza del diritto d'usufrutto. L'impianto, d'altra parte, ha mantenuto costanti i prezzi contribuendo in questo modo alla coltivazione dei boschi,

Materiale grezzo acquistat	2015	2016	+-%	2017	+-%
Cippato (mstr)	64.477,50	60.830,80	-5,66%	70.258,50	15,50%
Cippato (euro)	1.281.812,70 euro	1.211.749,54 euro	-5,47%	1.413.601,02 euro	16,66%
Legname (m <sup>3</sup> )	11.956,00	8.523,77	-28,71%	7.183,50	-15,72%
Legname (euro)	487.207,00 euro	349.048,34 euro	-28,36%	292.943,13 euro	-16,07%
Olio vegetale (kg)	1.511,12	1.290,26	-14,62%	1.560,33	20,93%
Olio vegetale (euro)	1.220.576,96 euro	1.035.833,63 euro	-15,14%	1.392.112,24 euro	34,40%
Totale	2.989.596,66 euro	2.596.631,51 euro	-13,14%	3.098.656,39 euro	19,33%

L'impianto ha prodotto nell'anno 2017 circa 53 mln kWh di calore. Il 42% del totale è stato destinato alla rete di teleriscaldamento del comune di Varna e il 58% a quella dell'azienda

dei servizi municipali di Bressanone. La società vende il calore a entrambe le aziende ai costi di produzione effettivi. L'impianto termico ha prodotto, a partire da energie rinnovabili

(legname e olio vegetale), 13,5 mln kWh di elettricità, venduti a 3,4 mln euro al Gestore di servizi energetici GSE. Anche questo guadagno è ceduto alle due aziende.

Energia prodotta (kWh)	2015	2016	+-%	2017	+-%
Calore prodotto	39.750.210,00	37.807.200,00	-4,89%	40.636.200,00	7,48%
Economizzatore	4.536.600,00	5.202.700,00	14,68%	5.069.000,00	-2,57%
Centrale di cogenerazione termoelettrica	4.647.620,00	4.581.840,00	-1,42%	5.287.130,00	15,39%
Somma biomassa	48.934.430,00	47.591.740,00	-2,74%	50.992.330,00	7,15%
Metano	1.897.000,00	1.583.000,00	-16,55%	2.308.000,00	45,80%
Totale	50.831.430,00	49.174.740,00	-3,26%	53.300.330,00	8,39%
di cui destinati a Bressanone	60,36%	58,15%	-3,66%	57,93%	-0,38%
di cui destinati a Varna	39,64%	41,85%	5,58%	42,07%	0,53%

Dopo una temporanea diminuzione nel 2016, nel 2017 la produzione di energia elettrica degli impianti di cogenerazione con caldaia

a biomassa (turbine ORC) e delle centrali di cogenerazione termoelettrica a olio combustibile è tornata a valori nella media. Gli introiti

dalla vendita dell'elettricità vengono passati al comune di Varna, il cui rendiconto è compreso nel bilancio del teleriscaldamento.



# PEZZEI

SOLARTEUR®

IMPIANTI TERMOSANITARI • CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI SOLARI • ASSISTENZA

Zona Artigianale, 20 · 39040 Varna  
Tel. 0472 831307 · info@pezzei.it

Energia prodotta (kWh)	2015	2016	+-%	2017	+-%
Impianti di cogenerazione con caldaia a biomassa	6.046.296,52	5.341.689,00	-11,65%	6.390.872,44	19,64%
ORC	7.395.738,72	7.353.985,30	-0,56%	7.004.926,14	-4,75%
Totale	13.442.035,24	12.695.674,30	-5,55%	13.395.798,58	5,51%

La società gestisce inoltre due aziende elettriche a Scaleres. L'amministrazione di entrambe - a partire dal 2013 per quanto riguarda l'azienda di Gruberwiesen e dal 2014 per quanto riguarda quella di Pranter - ha portato a un guadagno complessivo di 1,9 mln euro, il quale è fluito da un

lato all'azienda municipale (1,1 mln euro) e dall'altro al Comune di Varna (0,8 mln euro). Le aziende elettriche sono state costruite su iniziativa dell'allora direttore generale dei servizi municipali, Wolfgang Plank, che si è assicurato la parte rimanente.

Aziende elettriche a Scaleres	2015	2016	+-%	2017	+-%
Elettricità prodotta Gruberwiesen (kWh)	316.315,76 euro	329.802,46 euro	4,26%	296.489,40	-10,10%
Elettricità prodotta Pranter (kWh)	1.073.534,35 euro	1.109.490,86 euro	3,35%	1.049.645,78	-5,39%
Totale (kWh)	1.389.850,11 euro	1.439.293,32 euro	3,56%	1.346.135,18	-6,47%
Proventi lordi Gruberwiesen (euro)	69.273,15 euro	72.226,74 euro	4,26%	64.931,18 euro	-10,10%
Proventi lordi Pranter (euro)	235.104,02 euro	242.978,50 euro	3,35%	229.872,42 euro	-5,39%
Totale (euro)	304.377,17 euro	315.205,24 euro	3,56%	294.803,60 euro	-6,47%

Profitti Varna (annuali)	2015	2016	+-%	2017	+-%
Profitti Gruberwiesen (euro) -30%	44.625,67 euro	48.564,46 euro	8,83%	43.490,23 euro	-10,45%
Profitti Pranter (euro) -50%	111.040,99 euro	119.522,45 euro	7,64%	152.123,02 euro	27,28%
Totale (euro)	155.666,65 euro	168.086,91 euro	7,98%	195.613,25 euro	16,38%

In consiglio comunale è stato inoltre illustrato il bilancio del Teleriscaldamento Naz-Sciaves Srl. L'anno si chiude in attivo di circa 14.000 euro. L'amministrazione non si aspetta grossi guadagni da società controllata. Rimane però di importanza fondamentale un pari in bilancio, per poter mantenere così il prezzo del teleriscaldamento a Sciaves, fissato nel piano d'affari. La costruzione della rete di collegamento tra Varna e

Sciaves rappresenta un grosso investimento per la società. Con questo collegamento si vorrebbe garantire la fornitura anche a Sciaves e creare un bacino di sicurezza per non dover essere costretti a comprare il calore altrove. Contemporaneamente si è in procinto di creare una rete di teleriscaldamento anche a Rasa. La sua messa in funzione è prevista già entro quest'anno.



Allaccio di teleriscaldamento degli edifici residenziali in via Gols

## Nuovi allacci

Per gli allacci dell'edificio sul lotto 406 della K. G. Varna I (famiglie Manfredi e Daprà) e quelli degli edifici in costruzione della ditta Neustiftbau S.a.s., la Kremsmüller S.acc. ha ottenuto rispettivamente 3.627,28 euro e 10.023,44 euro.

La stessa ditta si è aggiudicata l'appalto del lotto Golsweg e ha presentato un preventivo di spesa di 128.198,59 euro comprensivo della posa delle tubature da via stazione e dell'allaccio dell'edificio al servizio di teleriscaldamento. I lavori di scavo del lotto Golsweg sono stati affidati alla ditta Passler S.a.s. alla cifra complessiva di 136.548,19 euro. I lavori di scavo per l'allaccio degli edifici residenziali Manfredi/Daprà saranno effettuati dalla ditta Deltedesco e figli, la quale ottiene 3.775,00 euro per la prestazione. 5.800 euro è il prezzo dello scavo per l'allaccio dell'edificio residenziale sul lotto 510 della K.G Varna I (Casa Fischnaller nel vicolo del castagneto), effettuato dall'impresa Obexer Markus.

Il team ingegneristico Bergmeister Srl è responsabile della progettazione e della gestione degli allacci e il salario pattuito per le 190 ore di lavoro è pari a 11.460,80 euro. Per questo servizio l'IVA si intende esclusa dalla cifra indicata.

## ” RETROSPETTIVA



### Progetto – Avviamento alla lettura

In collaborazione con la biblioteca locale, la scuola primaria di Varna si è fatta portatrice di un progetto di avviamento alla lettura molto particolare: se si mettessero uno sull'altro tutti i libri letti dai bambini, quanto alta sarebbe la torre di libri? Altì quanto l'edificio scolastico? O quanto la rovina di Salern? O addirittura alta quanto il campanile della chiesa? L'obiettivo era riguardevole e l'impegno dei bambini non da meno. Ogni libro preso in prestito è stato misurato. Fino alla fine della scuola la torre di libri ha raggiunto i 30 metri.

Alla fine del progetto di avviamento alla lettura la narratrice di leggende Leni Leitgeb ha sorpreso i bambini della scuola primaria con una storia raccontata proprio alla rovina di Salern. Inoltre, la biblioteca ha omaggiato ogni classe con un premio in libri.

### Anteprima

#### Gurkenglasgeschichten – Storie in vitro con Christopher Robin Goepfert

mercoledì, 4 luglio 2018 dalle ore 9 alle ore 10 nella biblioteca di Scaleres

Nel vasetto di cetrioli sottoaceto solitamente troviamo cetrioli sottoaceto. Ma quando zio Tonka si appresta a tirarne fuori uno, non gli rimane in mano nessun cetriolo, bensì una storia. E la storia va assolutamente raccontata. Il narratore invita i bambini ad accompagnarlo in un viaggio magico, attraverso i paesi delle sue favole e dei suoi racconti, dove non mancano esseri curiosi, animali intelligentissimi e tanti altri personaggi incantati che aspettano solamente di uscire dal vasetto.

### Grigliata e presentazione del libro

giovedì, 19 luglio 2018 alle ore 19.30, Piazza antistante la biblioteca

L'evento si terrà anche in caso di pioggia. Gli "uomini di brace" prepareranno bocconcini alla griglia e mostreranno a tutti cosa significa usare la creatività alla griglia. Il Hubenbauer si occuperà della sete degli ospiti, servendo birre adatte all'occasione.



### Riviste: nuovi arrivi in biblioteca

Oltre ad offrire ai propri lettori i quotidiani "Dolomiten", "Alto Adige" e "Die Neue Südtiroler Tageszeitung", in biblioteca si trovano anche delle riviste mensili. In primavera ne sono state aggiunte tre:



### Il nuovo regolamento generale per la protezione dei dati dell'Unione Europea (GDPR)

Dal 25 maggio è entrato in vigore un regolamento varato dall'Unione Europea che concerne la protezione dei dati personali: il regolamento generale per la protezione dei dati. Per tutelare i dati dell'utenza, anche la biblioteca ha effettuato migliorie emendando il regolamento interno. Conformemente al nuovo regolamento generale la biblioteca ha stilato una dichiarazione per la protezione dati per gli utenti, affinché possano usufruire del servizio in piena coscienza dei propri diritti in merito.

Per poter continuare a elaborare i dati personali dei propri utenti, la biblioteca di Varna si impegnerà a richiedere, tramite firma, il consenso al trattamento dei dati personali, per garantire informazione e trasparenza assolute in merito di protezione dati.

### Orari di apertura estiva dal 16 giugno al 1° settembre 2018

#### Biblioteca di Varna

lunedì fino venerdì: 9.00 – 12.00  
lunedì, mercoledì e venerdì: 17.00 – 19.00

#### Biblioteca di Novacella

martedì: 9.00 – 11.00  
giovedì: 17.00 – 19.00

#### Biblioteca di Scaleres, orari di luglio e agosto

mercoledì: 9.00 – 10.00

### **Markus Gasser**

Lavori presso il tetto del maso „Ölackerer“ - domanda in sanatoria

### **Comune di Varna**

Costruzione della strada d'accesso alla zona Seiserleite di Novacella - tratto maso Felder - zona residenziale Edenhauser

### **Klaus Aichholzer**

Modifica della destinazione d'uso da attività terziaria (settore alberghiero) in abitazioni convenzionate e ristrutturazione della p.m. 4 nonché lavori interni presso la p.m. 3

### **Pepi Lanz**

Richiesta d'autorizzazione per l'ultimazione dei lavori per la costruzione di una casa d'abitazione

### **Martha, Elmar e Anita Oberarzbacher**

Generazione di una terza unità abitativa presso la casa d'abitazione esistente

### **Lebensart der Thaler Irmgard, Erika Tschaickner, Konrad Tschaickner**

Ristrutturazione edilizia del negozio

### **Auer Othmar & Co. S.n.c.**

Costruzione di una recinzione

### **Parrocchia S. Volfango**

Sostituzione dell'impianto di riscaldamento, restauro integrale della sagrestia e riparazioni delle porte della chiesa nonché dell'altare maggiore della parrocchia a Scaleres

### **Löwenhof Srl**

Ampliamento quantitativo e qualitativo del albergo „Löwenhof“

### **Bruno Daprà, Claudio Daprà, Fabiana Daprà, Erica Reiterer, Giovanni Manfredi, Herta Stolz**

Ristrutturazione, risanamento energetico ed ampliamento della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014

### **Elisabeth Erlacher, Ruben Erlacher, Christine Unterberger**

Costruzione di un balcone, una finestra e un recinto nonché per la manutenzione straordinaria dell'abitazione nel piano primo



Ampliamento albergo a Varna

### **Hannes Egger**

Risanamento energetico ed ampliamento della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014

### **Abbazia dei Canonici Agostiniani di Novacella**

Costruzione di due muri a secco

### **Comune di Varna**

Costruzione di garage e spogliatoi presso la zona sportiva a Varna

### **Annelies Leitner**

Modifica della destinazione d'uso da ufficio in abitazione

### **Brigitte Thöni, Peter Moosburger, Evi Vorhauser**

Risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05.08.2014, ristrutturazione edilizia ed ampliamento del sottotetto

### **Consorzio di miglioramento fondiario di Scaleres**

Risanamento dell'impianto d'irrigazione

### **Società agricola Prà di Sopra di A. Plunger & C. S.a.s.**

Costruzione di una strada forestale, sistemazione di un prato e posa di una rete per l'acqua potabile

### **Auer Hansjörg & Co. s.s.**

Rinnovamento di un recinto

### **Beton Eisack Srl, Comune di Varna, Hans Lunger, Edeltraud Pfeifer, Florian Jöchler, Marlene Piok**

Esecuzione di una sistemazione di terreno mediante il riporto di materiale

### **Georg Zingerle**

Demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione

### **Andreas Huber**

Demolizione e ricostruzione di muri a secco

### **Maxbau Srl**

Costruzione di una casa plurifamiliare

### **Huber Wolfgang, Comune di Varna**

Sistemazione di terreno presso un vigneto

### **Patricia Gamper**

Esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria per la modifica del parcheggio

### **Johann Sigmund**

Risanamento energetico ed ampliamento della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014

### **Peter, Markus e Philipp Kostner**

Risanamento energetico ed ampliamento della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014



Pediatra Günther Goller

## SPORT IN ESTATE E BEVANDE ENERGIZZANTI

Fino a pochi anni fa si credeva che la temperatura esterna, nello specifico il caldo, combinato con l'attività fisica, facesse alzare la temperatura corporea molto più nel bimbo che nell'adulto. Ma questo non è vero. Non esistono valori limiti univoci di riferimento che possano provare che praticare sport nei mesi più caldi sia dannoso per la salute, perché la tolleranza al calore del soggetto dipende da molti fattori diversi. Vien da sé l'assunto che più si è allenati a fare sport nei mesi caldi, meno ne risulterà pesante la pratica per il proprio corpo. D'altro canto è importante stare attenti ad avere l'attrezzatura adatta: un casco da bicicletta non traspirante potrebbe aumentare l'intolleranza al caldo. Rispetto ai bambini normopeso, quelli sovrappeso o con massa adiposa sopra la norma avranno più difficoltà a gestire il carico fisico durante l'estate.

### Raccomandazioni e consigli importanti

Per quanto possibile, gli impegni sportivi andrebbero fissati nelle ore più fresche del-

la giornata, la mattina presto o verso sera. Andrebbero inoltre evitate esposizioni solari non necessarie. Bambini e ragazzi dovrebbero poter prendersi una pausa tra una competizione sportiva e l'altra, proteggere la pelle con una crema solare apposita e coprire la testa non appena possibile. Bere tanti liquidi prima, durante e dopo lo sport rimane naturalmente di estrema importanza.

### Nonostante le dovute attenzioni, sia nei bambini che nei ragazzi possono a volte insorgere dei problemi legati al caldo, soprattutto crampi muscolari o insolazioni.

I crampi muscolari dovuti a cause sportive si manifestano solitamente dopo un'intensa attività motoria combinata con perdita di liquidi e elettroliti. In questi casi è importante smettere con l'attività sportiva, fare stretching dei muscoli interessati e assicurarsi di assumere abbastanza bevande ricche di elettroliti.

Le insolazioni sono dovute ad un'esposizione prolungata del capo al sole. Il conseguente surriscaldamento della testa porta all'irritazione della meninge individuabile tramite i seguenti sintomi: mal di testa, nausea, vomito e, a volte, febbre. Spesso i sintomi insorgono solo svariate ore dopo l'esposizione al sole. Se vomito e sintomi persistono e sono collegati a una perdita di lucidità del soggetto, bisognerebbe rivolgersi immediatamente ad un medico. Nel caso di sospetta insolazione, si consiglia di portare il bambino in una stanza oscurata, di raffreddargli la fronte e la testa per quanto possibile e di dargli da bere a sufficienza. Si prestano a questo scopo soprattutto succhi freschi, mentre sono sconsigliabili le bevande energizzanti. Ultimamente, il consumo delle stesse è cresciuto esponenzialmente proprio tra i giovani. Preoccupanti sono le conseguenze di un consumo prolungato, vista l'assunzione di ingenti quantità di caffeina, zucchero e di alcuni aminoacidi.

### Energy Drinks: quanto si pagano le ali?

Il consumo ripetuto delle bevande energizzanti porta in tutto il mondo a problemi di salute molto seri. I giovani, abituati a bevande e cibi molto energizzanti ma poco nutrienti rischiano l'obesità molto più di quanto la rischiavano i loro genitori e i loro nonni. Caffeina e zucchero sono i principali ingredienti dei cosiddetti energy drinks. La caffeina è un noto stimolante che ha un effetto eccitante sul sistema nervoso. Appartiene al gruppo delle metilxantine, che a seconda della sensibilità del soggetto e delle quantità assunte può provocare disturbi della memoria, del sonno e d'ansia. Il consumo eccessivo di caffeina si ripercuote in maniera negativa sul rendimento intellettuale e fisico e sull'interazione sociale nel quotidiano. Insoddisfazione, irrequietezza e insonnia portano a conseguenze sulla vita di tutti i giorni come stanchezza cronica, disturbi del comportamento e calo di rendimento.



Dr. med. univ.  
Günther Goller

Medico specialista in pediatria

Via Isarco 1 · I-39040 Varna



Spazio alle  
**tue domande.**

**Ad esempio durante la consulenza.**

E quali sono le tue esigenze?  
Parliamone.

Una buona banca comprende i desideri e le possibilità dei suoi clienti, considera la loro situazione personale nel suo insieme e li consiglia con lungimiranza. Non importa se si tratta della loro sicurezza, di un investimento o di un piano di risparmio. Parliamone. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**  
La mia banca



Parrocchia di Varna

## MOTIVO DI FESTEggiARE

### Cresima con vescovo Ivo Muser

La festa della S. Cresima di ogni anno non è una grande festa religiosa sola per i cresimandi e le loro famiglie ma anche per tutta la comunità parrocchiale. Questo si è confermato nuovamente alla Cresima di Varna il lunedì di Pentecoste, alla quale hanno partecipato tanti visitatori della S. Messa e volontari della parrocchia. Questa volta è stato un grande onore, perché proprio il vescovo Ivo Muser ha celebrato il sacramento della Cresima. Una lunga fila di persone si è recata dalla piazza del paese fino alla chiesa, accompagnata dalla banda musicale di Varna. In seguito, il Vescovo Ivo Muser ha detto in segreto, che è rimasto impressionato dalla grande festività e dalla viva partecipazione di questo corteo. Prima che il Vescovo chiamava i 26 cresimandi alla cresima, nella sua predica rivolgeva delle parole molto chiare a loro, ai genitori ed ai padrini, stimolando così tutti a riflettere. Durante il successivo pranzo con i rappresentanti del Consiglio Parocchiale, parroco Luis Gurdin, le catechiste, il sagrestano e con il vescovo si è colta l'occasione di parlare, in atmosfera rilassante, dei prossimi cambiamenti del percorso da seguire per le future Cresime.



Vescovo Ivo Muser, Franz Gruber, Luis Gurdin, Michael Horrer



### 50° Anniversario di sacerdote

Quest'anno si terrà la festa di 50° Anniversario del sacerdozio del parroco Luis Gurdin. È un'occasione, che viene accolta anche dalle sue parrocchie per dimostrare tutto il ringraziamento ed apprezzamento avverso il loro parroco. Prima che Luis Gurdin nell'anno 2015 si assumeva anche la parrocchia di Varna, già dal 2001 era parroco di Tiles e Scezze. Da quel momento entrambe le parrocchie si sono messe insieme per dividere e coordinare i compiti e gli impegni del parroco organizzandosi nel miglior modo possibile. Nello stesso modo si è proceduto con la programmazione del 50° Anniversario di Luis Gurdin, che naturalmente ogni parrocchia voleva festeggiare nel proprio paese. Il desiderio di Gurdin di festeggiare l'Anniversario insieme con un'altra festività della chiesa è stato accolto volentieri da tutte e due le parrocchie e così la domenica del Sacro Cuore nella chiesa di Tiles si è tenuta la S. Messa per la festività e per l'anniversario del sacerdote, dove sono stati invitati anche i rappresentanti della parrocchia di Varna. Con una Messa festosa e con la successiva processione solenne, i cittadini di Monte Ponente hanno dimostrato, non solo una impressionante confessione di credo della loro comunità, ma anche una grande stima verso il giubilante. In quell'occasione, il Presidente parrocchiale Franz Gruber ha espresso anche le congratulazioni della Parrocchia di Varna. Il 14 ottobre con la festa del Ringraziamento si festeggerà poi anche a Varna l'Anniversario di sacerdote.



## “ Circolo Culturale e Ricreativo Varna FESTA DEI 40 ANNI

Sabato, 26 maggio 2018 il Circolo Culturale e Ricreativo di Varna ha festeggiato i 40 anni di attività, dal lontano 1978. Per l'occasione in collaborazione con l'associazione Pro Cultura di Bressanone è stata invitata l'orchestra Jazzset di Verona, i cui diciotto elementi hanno eseguito un ricco repertorio di brani strumentali e cantati. La pomeridiana è stata introdotta da Don Paolo Renner, affezionato sostenitore del Circolo e dal Presidente del Circolo di Varna Enrico Giudici. Quindi saluti ed apprezzamento da parte delle autorità del Comune di Varna ed i saluti di Mario Castiglioni di Pro Cultura Bressanone. Finalmente la Jazzset Orchestra, diretta da Marco Ledri e con introduzioni della brillante pianista Elena Bruk, ha deliziato circa 150 spettatori con brani dai Musical di Broadway (West Side Story) e tante famose canzoni degli anni 40 e 50 di autori come Glenn Miller e Leonard Bernstein, estratte da un repertorio di più di 300 brani. Ottimi i cantanti Rossana D'Auria e Stefano Fusco con la regia di Eraldo Turco. La festa si è conclusa con un graditissimo rinfresco offerto dai volontari del Circolo e si è conclusa con l'augurio di poter ripetere un'esperienza analoga ai festeggiamenti del 50° anniversario.



## Residence Von Gall

Varna – Vicolo Vernaggen

**Nuovo Residence di 9 unità abitative** con cantine e garage al piano interrato.

**Un'oasi di tranquillità** ad un passo dal centro; lontano da traffico e smog lungo il sentiero del Rio di Scalers.

**Casa Clima A Nature:** Grandi vetrate e ampi terrazzi mettono in relazione la dimora privata con la natura e l'esterno; materiali di primissima qualità e pregio unitamente ad un'accurata esecuzione dei lavori garantiranno il massimo comfort.



**RUTH**  
IMMOBILIEN

39040 Varna · Via Voitsberg, 2  
Tel. 0472 970 090  
info@ruth-immobilien.it  
[www.ruth-immobilien.it](http://www.ruth-immobilien.it)



Banda musicale di Varna

## SPETTACOLI DI SUCCESSO



Toni Profanter, Markus Brugger, Hansjörg Oberhuber, Witta Schatzer, Andrea Kinigadner, Jutta Pechlaner, Pepi Fauster

### Concerto di primavera

Brani classici e sinfonici, musica Gospel e marcie tradizionali, tutto ciò si sentiva al concerto di primavera della banda musicale di Varna. Sotto la guida del dirigente Toni Profanter, i musicisti sono riusciti a presentare un mazzo di fiori di vari generi, stili e armonie.

Durante il concerto, il Presidente dell'Associazione Bandistico dell'Alto Adige Pepi Fauster ha fatto gli onori ad alcuni membri della banda. Markus

Brugger, Presidente della Banda Musicale di Varna, rimasto soddisfatto degli onori si è congratulato con i singoli membri della banda. A seguire, mentre Andrea Kinigadner e Witta Schatzer hanno ricevuto il distintivo d'onore per i 15 anni d'attività musicale nella banda, Hansjörg Oberhuber è stato onorato per 15 anni di attività supplementare nel comitato della banda, ma anche per il suo impegno come capo marcia. Infine, sono stati fatti gli onori a Jutta Pechlaner Schatzer, che da ormai 40 anni è membro della banda musicale. Pepi Fauster si congratulava con lei personalmente ma anche in nome di tutta la banda e sottolineava l'attività di presentatrice, che Jutta Pechlaner da 20 anni svolge con successo. Come sempre, la serata non finiva lì, ma proseguiva in un cerchio divertente e accogliente fino ad ora tarda.



### Concerto a Salisburgo

A metà maggio, in occasione delle „Neunten Salzurger Festspiele der Blasmusik“, la banda musicale è partita per la città di Mozart, dove ha suonato nel centro di Salisburgo, sulla piazza Kapitel. Il pubblico era entusiasta della marciata iniziale e a seguire del concerto della banda, che ha raccolto molti applausi. Soprattutto gli ospiti dal Giappone hanno apprezzato molto i musicisti nel loro costume cogliendo ogni occasione per fare una foto con qualche membro della banda.

Il viaggio a Salisburgo è stata anche una buona occasione per aggiungere un'altra giornata di gita nel vicino Lago Chiemsee in Baviera. Il tempo era bellissimo e così si è potuto prendere la nave che portava alle conosciute Herren- e Fraueninsel. Dopo questi due giorni intensi si tornava stanchi ma anche con dei bellissimi ricordi delle giornate eccezionali e divertenti trascorse.

# Canederli & musica

**Piazzale del Paese di Varna**  
**Fr., 03.08.2018,**  
**dalle ore 19.00**

**diverse specialità di canederli**  
**& concerto della banda dei giovani**  
**con successivo concerto**  
**della banda musicale di Varna**



# ” MANIFESTAZIONI

Manifestazione	Data	Ora	Luogo – Punto d’incontro	Organizzatori
<b>Festa „Almjuchitzer“</b>	1° luglio 2018	ore 11.00	Malga Zirmait	Vigili del Fuoco di Spelonca
<b>Jazz &amp; Wine</b>	2 luglio 2018	ore 11.00	Hotel Pacherhof	Südtirol Jazzfestival
<b>Kneipping olistico</b>	3 luglio – 21 agosto 2018	ogni martedì alle ore 16.30	Parcheggio Lidl	Kneipp-Treff di Varna
<b>Festa</b>	8 luglio 2018	ore 12.00	Piazza delle feste di Scaleres	Vigili del Fuoco di Scaleres
<b>Grigliata e presentazione libro</b>	19 luglio 2018	ore 19.30	Piazzale davanti alla biblioteca	Biblioteca di Varna
<b>Festa „Neustifter Kirchtig“</b>	20 – 22 luglio 2018	ore 19.30	Piazzale dell’Abbazia di Novacella	Compania Schützen di Novacella
<b>Torneo beach volley</b>	28 luglio 2018	ore 10.00	Dietro la Casa Voitsberg	JUBOOM
<b>Festa 25 anni</b>	28 luglio 2018	ore 17.00	Piazzale del Paese di Varna	Fanclub Logisch FC Bayern
<b>Festa „canederli &amp; musica“</b>	3 agosto 2018	ore 19.00	Piazzale del Paese di Varna	Banda musicale di Varna
<b>Aperitivo con DJ Fillini</b>	3 agosto 2018	ore 20.00	Bar Voitsberg	Bar Voitsberg
<b>Festa estiva</b>	4 +5 agosto 2018	ore 17.00	Piazzale dell’Abbazia di Novacella	Unione sportiva Novacella
<b>Festa</b>	5 agosto 2018	ore 12.30	Piazzale per le manifestazioni di Spelonca	Vigili del Fuoco di Spelonca
<b>Concerto SummerBrass-Camp</b>	11 agosto 2018	ore 14.30	Casa Voitsberg	Scuole di musica tedesche e ladine
<b>Festa</b>	14 + 15 agosto 2018	ore 12.00	Piazzale dell’Abbazia di Novacella	Banda musicale di Novacella
<b>Festa</b>	15 agosto 2018	ore 12.00	Piazza delle feste di Scaleres	Banda musicale di Scaleres
<b>Festa Augustini</b>	28 agosto 2018	ore 10.00	Chiesa Abbaziale, Abbazia di Novacella	L’Abbazia dei Canonici Agostiniani di Novacella
<b>Vahrner Weis(s)e</b>	7 settembre 2018	ore 19.00	Piazzale dell’Abbazia di Novacella	Comune di Varna
<b>Festa 50 anni</b>	8 + 9 settembre 2018	ore 21.00	Sportzone Vahrn	Unione sportiva di Varna
<b>Dämmerschoppen</b>	8 settembre 2018	ore 18.00	Casa delle associazioni di Scaleres	Banda musicale di Scaleres
<b>Festa 120 anni</b>	16 settembre 2018	ore 10.30	Piazza del Paese di Varna/ sentiero Carl-Toldt	Comune e Pro Loco di Varna
<b>Aperitivo con Clocks Oldies</b>	21 settembre 2018	ore 20.00	Bar Voitsberg	Bar Voitsberg
<b>Mercato tessile dell’Alto Adige</b>	21 + 22 settembre 2018	ore 10.00	Piazzale dell’Abbazia di Novacella	Südtiroler Filz- und Wollvereinigung
<b>Concerto: Akkordeonorchester Hof</b>	29 settembre 2018	ore 19.00	Casa Voitsberg	Coro maschile di Novacella
<b>Corsi per cuccioli e cani adulti</b>	29 settembre – 25 ottobre 2018	ogni sabato e domenica	Area training al lago di Varna	Società Amatori Schäferhund di Varna